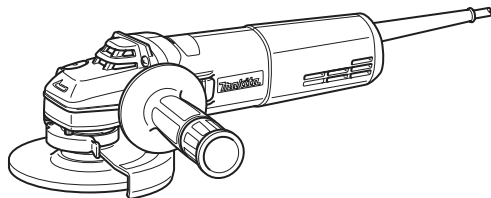
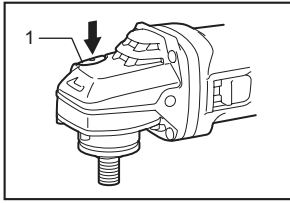




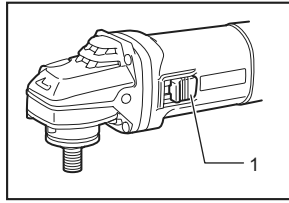
GB	Angle Grinder	INSTRUCTION MANUAL
S	Vinkelslipmaskin	BRUKSANVISNING
N	Vinkelsliper	BRUKSANVISNING
FIN	Kulmahiomakone	KÄYTTÖOHJE
LV	Leņķa slīpmašīna	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
LT	Kampinis šlifuoklis	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
EE	Nurklihvkäi	KASUTUSJUHEND
RUS	Угловая шлифмашина	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

9563H
9564H
9565H

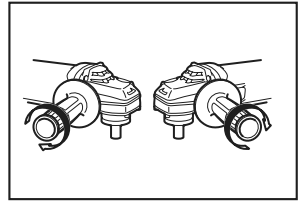




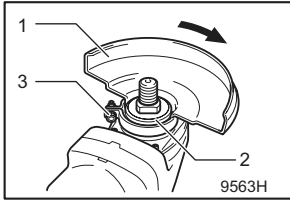
1 007358



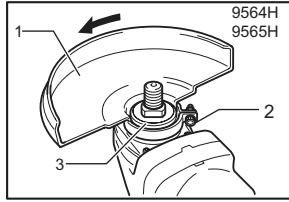
2 007359



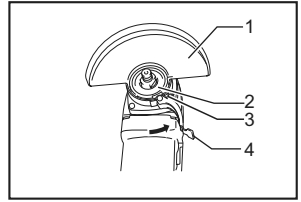
3 007360



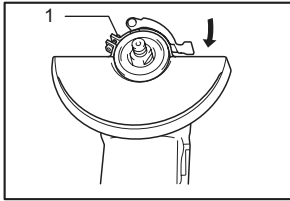
4 007568



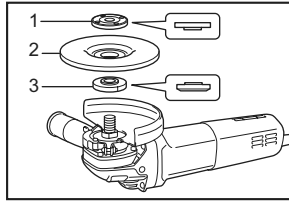
5 007569



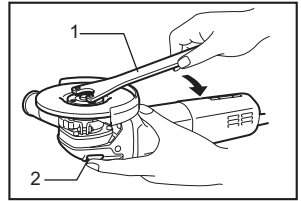
6 002980



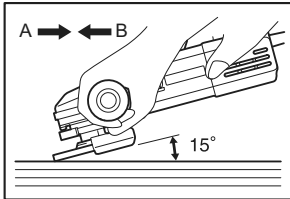
7 002981



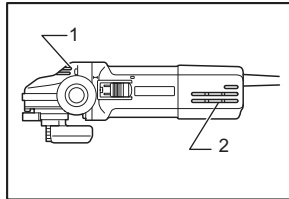
8 007362



9 007363



10 002983



11 002985

ENGLISH

Explanation of general view

1-1. Shaft lock	5-3. Bearing box	8-2. Depressed center grinding wheel/Multi-disc
2-1. Slide switch	6-1. Wheel guard	8-3. Inner flange
4-1. Wheel guard	6-2. Bearing box	9-1. Lock nut wrench
4-2. Bearing box	6-3. Screw	9-2. Shaft lock
4-3. Screw	6-4. Lever	11-1. Exhaust vent
5-1. Wheel guard	7-1. Screw	11-2. Inhalation vent
5-2. Screw	8-1. Lock nut	

SPECIFICATIONS

Model	9563H	9564H	9565H
Depressed center wheel diameter	100 mm	115 mm	125 mm
Spindle thread	M10	M14	M14
No load speed (min ⁻¹)	11,000	11,000	11,000
Overall length	299 mm	299 mm	299 mm
Net weight	1.8 kg	1.8 kg	1.8 kg
Safety class	II/II		

- Due to our continuing programme of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Note: Specifications may differ from country to country.

END202-2

ENG019-1

Symbols

The following show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.



- Read instruction manual.



- DOUBLE INSULATION



- Wear safety glasses.



- Only for EU countries

Do not dispose of electric equipment together with household waste material! In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electric and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric equipment that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

ENE048-1

Intended use

The tool is intended for grinding, sanding and cutting of metal and stone materials without the use of water.

ENF002-1

Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated in accordance with European Standard and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

For European countries only

Noise and Vibration

The typical A-weighted sound pressure level is 84 dB (A). The noise level under working may exceed 85 dB (A).

Wear ear protection.

The typical weighted root mean square acceleration value is not more than 2.5 m/s².

These values have been obtained according to EN50144.

ENH001-6

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product is in compliance with the following standards of standardized documents;

EN50144, EN55014, EN61000 in accordance with Council Directives, 89/336/EEC, 98/37/EC.

Yasuhiko Kanzaki **CE2006**

000087

Director

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ENGLAND

Responsible manufacturer:

Makita Corporation Anjo Aichi Japan

ENB031-6

ADDITIONAL SAFETY RULES

1. **Always use eye and ear protection. Other personal protective equipment such as dust mask, gloves, helmet and apron should be worn.**

2. Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.
3. Keep guards in place.
4. Use only wheels with correct size and wheels having a maximum operating speed at least as high as the highest No Load Speed marked on the tool's nameplate. When using depressed center wheels, be sure to use only fiberglass-reinforced wheels.
5. Check the wheel carefully for cracks or damage before operation. Replace cracked or damaged wheel immediately.
6. Observe the instructions of the manufacturer for correct mounting and use of wheels. Handle and store wheels with care.
7. Do not use separate reducing bushings or adaptors to adapt large hole abrasive wheels.
8. Use only flanges specified for this tool.
9. Do not damage the spindle, the flange (especially the installing surface) or the lock nut. Damage to these parts could result in wheel breakage.
10. For tools intended to be fitted with threaded hole wheel, ensure that the thread in the wheel is long enough to accept the spindle length.
11. Before using the tool on an actual workpiece, test run the tool at the highest no load speed for at least 30 seconds in a safe position. Stop immediately if there is any vibration or wobbling that could indicate poor installation or a poorly balanced wheel. Check the tool to determine the cause.
12. Check that the workpiece is properly supported.
13. Hold the tool firmly.
14. Keep hands away from rotating parts.
15. Make sure the wheel is not contacting the workpiece before the switch is turned on.
16. Use the specified surface of the wheel to perform the grinding.
17. Do not use cutting off wheel for side grinding.
18. Watch out for flying sparks. Hold the tool so that sparks fly away from you and other persons or flammable materials.
19. Pay attention that the wheel continues to rotate after the tool is switched off.
20. Do not touch the workpiece immediately after operation; it may be extremely hot and could burn your skin.
21. Position the tool so that the power cord always stays behind the machine during operation.
22. If working place is extremely hot and humid, or badly polluted by conductive dust, use a short-circuit breaker (30 mA) to assure operator safety.
23. Do not use the tool on any materials containing asbestos.
24. Do not use water or grinding lubricant.
25. Ensure that ventilation openings are kept clear when working in dusty conditions. If it should become necessary to clear dust, first disconnect the tool from the mains supply (use non metallic objects) and avoid damaging internal parts.
26. When use cut-off wheel, always work with the dust collecting wheel guard required by domestic regulation.
27. Cutting discs must not be subjected to any lateral pressure.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

Shaft lock

Fig.1

⚠CAUTION:

- Never actuate the shaft lock when the spindle is moving. The tool may be damaged.

Press the shaft lock to prevent spindle rotation when installing or removing accessories.

Switch action

Fig.2

⚠CAUTION:

- Before plugging in the tool, always check to see that the slide switch actuates properly and returns to the "OFF" position when the rear of the slide switch is depressed.

To start the tool, slide the slide switch toward the "I (ON)" position. For continuous operation, press the front of the slide switch to lock it.

To stop the tool, press the rear of the slide switch, then slide it toward the "O (OFF)" position.

ASSEMBLY

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

Installing side grip (handle)

Fig.3

⚠CAUTION:

- Always be sure that the side grip is installed securely before operation.

Screw the side grip securely on the position of the tool as shown in the figure.

Installing or removing wheel guard

For tool with locking screw type wheel guard

Fig.4

Fig.5

⚠CAUTION:

- The wheel guard must be fitted on the tool so that the closed side of the guard always points toward the operator.

Mount the wheel guard with the protrusion on the wheel guard band aligned with the notch on the bearing box. Then rotate the wheel guard around 180 degrees clockwise (for 9563H) or counterclockwise (for 9564H, 9565H). Be sure to tighten the screw securely.

To remove wheel guard, follow the installation procedure in reverse.

For tool with clamp lever type wheel guard

Fig.6

Fig.7

Pull the lever in the direction of the arrow after loosening the screw. Mount the wheel guard with the protrusion on the wheel guard band aligned with the notch on the bearing box. Then rotate the wheel guard around 180°. Fasten it with the screw after pulling lever in the direction of the arrow for the working purpose. The setting angle of the wheel guard can be adjusted with the lever.

To remove wheel guard, follow the installation procedure in reverse.

Installing or removing depressed center grinding wheel/Multi-disc (accessory)

Fig.8

Mount the inner flange onto the spindle. Fit the wheel/disc on the inner flange and screw the lock nut onto the spindle.

To tighten the lock nut, press the shaft lock firmly so that the spindle cannot revolve, then use the lock nut wrench and securely tighten clockwise.

Fig.9

To remove the wheel, follow the installation procedure in reverse.

OPERATION

⚠WARNING:

- It should never be necessary to force the tool. The weight of the tool applies adequate pressure. Forcing and excessive pressure could cause dangerous wheel breakage.
- ALWAYS replace wheel if tool is dropped while grinding.
- NEVER bang or hit grinding disc or wheel onto work.

- Avoid bouncing and snagging the wheel, especially when working corners, sharp edges etc. This can cause loss of control and kickback.
- NEVER use tool with wood cutting blades and other sawblades. Such blades when used on a grinder frequently kick and cause loss of control leading to personal injury.

⚠CAUTION:

- After operation, always switch off the tool and wait until the wheel has come to a complete stop before putting the tool down.

Grinding and sanding operation

ALWAYS hold the tool firmly with one hand on housing and the other on the side handle. Turn the tool on and then apply the wheel or disc to the workpiece.

In general, keep the edge of the wheel or disc at an angle of about 15 degrees to the workpiece surface.

During the break-in period with a new wheel, do not work the grinder in the B direction or it will cut into the workpiece. Once the edge of the wheel has been rounded off by use, the wheel may be worked in both A and B direction.

Fig.10

MAINTENANCE

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.

Fig.11

The tool and its air vents have to be kept clean. Regularly clean the tool's air vents or whenever the vents start to become obstructed.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, carbon brush inspection and replacement, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

ACCESSORIES

⚠CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Wheel guard (Wheel cover)
- Inner flange
- Depressed center wheels
- Lock nut (For depressed center wheel)
- Rubber pad

- Abrasive discs
- Lock nut (For abrasive disc)
- Lock nut wrench
- Wire cup brush
- Wire bevel brush 85
- Side grip
- Dust collecting wheel guard

SVENSKA

Förklaring till översiktsbilderna

1-1. Spindelås	5-3. Lagerhus	8-2. Sliprondell med försänkt centrumhål/multirondell
2-1. Skjutknapp	6-1. Sprängskydd för sliprondell	8-3. Innerfläns
4-1. Sprängskydd för sliprondell	6-2. Lagerhus	9-1. Tappnyckel för låsmutter
4-2. Lagerhus	6-3. Skruv	9-2. Spindelås
4-3. Skruv	6-4. Reglage	11-1. Utblås
5-1. Sprängskydd för sliprondell	7-1. Skruv	11-2. Lufttag
5-2. Skruv	8-1. Låsmutter	

SPECIFIKATIONER

Modell	9563H	9564H	9565H
Diameter på rondell med försänkt centrumhål	100 mm	115 mm	125 mm
Spindelgånga	M10	M14	M14
Obelastat varvtal (min ⁻¹)	11 000	11 000	11 000
Längd	299 mm	299 mm	299 mm
Vikt	1,8 kg	1,8 kg	1,8 kg
Säkerhetsklass	II/II		

- På grund av vårt pågående program för forskning och utveckling kan dessa specifikationer ändras utan föregående meddelande.
- Obs! Specifikationerna kan variera mellan olika länder.

END202-2

Symboler

Följande visar symbolerna som används för utrustningen. Se till att du förstår innebörden innan du använder bormaskinen.



- Läs bruksanvisningen.



- DUBBEL ISOLERING



- Använd skyddsglasögon.



- Gäller endast inom EU
Elektrisk utrustning får inte kastas i hushållsavfallet!

Enligt direktivet 2002/96/EC som avser deponering av elektrisk och elektronisk utrustning samt tillhörande föreskrifter i det aktuella landets lagstiftning ska uttjänt elektrisk utrustning sopsorteras och lämnas till miljöstation för återvinning.

ENE048-1

Användningsområde

Maskinen är avsedd för slipning och kapning i trä och stenmaterial utan användning av vatten.

ENF002-1

Strömförsörjning

Maskinen får endast anslutas till nät med spänning som anges på typplåten och med enfasig växelström. Den är dubbelisolerad i enlighet med europeisk standard och får därför också anslutas till ojordade vägguttag.

ENG019-1

Endast för länder i Europa

Buller och vibrationer

Den typiska ljudtrycksnivån är 84 dB (A).

Bullernivån under drift kan överstiga 85 dB (A).

Använd hörselskydd.

Det typiska kvadratiska medelvärde för accelerationen överstiger inte 2,5 m/s².

Värdena är uppmätta enligt EN50144.

ENH001-6

EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi försäkrar under eget ansvar att denna produkt följer de standarder som anges i följande standardiserade dokument:

EN50144, EN55014, EN61000 i enlighet med Rådets direktiv 89/336/EEC, 98/37/EC.

Yasuhiko Kanzaki **CE2006**

000087

Direktör

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ENGLAND

Ansvaret tillverkare:

Makita Corporation Anjo Aichi Japan

ENB031-6

YTTERLIGARE SÄKERHETSANVISNINGAR

1. Använd alltid skyddsglasögon och hörselskydd. Annan utrustning för personlig säkerhet som t ex ansiktsmask, handskar, hjälm och skyddsförkläde ska användas.
2. Se alltid till att maskinen är avstängd och nätsladden urdragen innan maskinen

- repareras.
3. Se till att skydden sitter på plats.
 4. Använd endast rondeller med rätt storlek och vars maximala märkhastighet är minst lika hög som det högsta värdet på No Load Speed (Obelastat varvtal) som finns angivet på maskinens märkplåt. När rondeller med försänkt centrumhål används ska du kontrollera att rondellen är av glasfiberförstärkt typ.
 5. Kontrollera rondellen noga så att du inte använder en rondell med sprickor eller andra skador. Byt ut en skadad rondell omedelbart.
 6. Följ tillverkarens anvisningar för korrekt montering och användning av rondeller. Hantera rondellerna varsamt och förvara dem på säker plats.
 7. Använd inte separata reducerhylsor eller adaptrar för att kunna använda sliprondeller med större hål.
 8. Använd endast flänsar som är avsedda för den här maskinen.
 9. Skada inte spindeln, flänsen (var särskilt varsam med monteringsytan) eller låsmuttern. Skador på någon av dessa delar kan medföra att rondellen splittras.
 10. Kontrollera att gänglängden i rondellen är tillräckligt lång för spindellängden om rondellen är avsedd att gängas fast.
 11. Innan maskinen används ska den köras på högsta hastigheten utan belastning under minst 30 sekunder på säker plats. Stanna maskinen omedelbart om rondellen vibrerar eller skakar. Det kan innebära att den är felmonterad eller dåligt balanserad. Undersök orsaken.
 12. Kontrollera att arbetsstycket är ordentligt fastsatt.
 13. Håll maskinen stadigt.
 14. Håll händerna på avstånd från roterande delar.
 15. Se till att rondellen inte är i kontakt med arbetsstycket när du trycker på avtryckaren.
 16. Slipa endast med den del av rondellen som är avsedd för slipning.
 17. Använd inte en kapskiva till kantslipning.
 18. Se upp för gnistsprut. Håll maskinen på ett sådant sätt att gnistorna flyger i riktning bort från dig, övriga personer eller brännbart material.
 19. Tänk på att rondellen fortsätter att rotera efter att maskinen stängts av.
 20. Rör inte vid arbetsstycket omedelbart efter arbetet. Det kan vara extremt varmt och orsaka brännskador.
 21. Placera maskinen så att strömkabeln alltid är bakom maskinen när den används.
 22. Om arbetsplatsen är extremt varm och fuktig, eller har hög koncentration av elektriskt

- ledande damm, ska jordfelsbrytare (30 mA) användas för användarens säkerhet.
23. Använd inte maskinen för material som innehåller asbest.
 24. Använd aldrig vatten eller slipvätska.
 25. Kontrollera att ventilationsöppningarna inte sätts igen när maskinen används i dammig miljö. Dra ur maskinens nätsladd om det är nödvändigt att ta bort damm. Använd inte metallföremål och undvik att skada inre delar.
 26. Använd alltid föreskrivet dammuppsamlade sprängskydd när du arbetar med kapskiva.
 27. Kapskivor får inte utsättas för sidokrafter.

SPARA DESSA ANVISNINGAR.

FUNKTIONSBESKRIVNING

⚠FÖRSIKTIGT!

- Se alltid till att maskinen är avstängd och nätsladden urdragen innan du justerar eller funktionskontrollerar maskinen.

Spindellås

Fig.1

⚠FÖRSIKTIGT!

- Aktivera aldrig spindellåset medan spindeln rör sig. Maskinen kan skadas.

Tryck ned spindellåset för att förhindra att spindeln roterar när du monterar eller tar bort tillbehör.

Avtryckarens funktion

Fig.2

⚠FÖRSIKTIGT!

- Innan du ansluter maskinen till elnätet ska du kontrollera att skjutknappen fungerar och återgår till läget "OFF" när du trycker på den bakre delen av knappen.

Skjut skjutknappen till läget "I (ON)" för att starta maskinen. För kontinuerlig funktion trycker du ned den främre delen av skjutknappen så att den spärras.

Tryck ned den bakre delen av kontakten och skjut den till läget "O (OFF)" för att stänga av maskinen.

MONTERING

⚠FÖRSIKTIGT!

- Se alltid till att maskinen är avstängd och nätsladden urdragen innan maskinen repareras.

Montera sidohandtaget

Fig.3

⚠FÖRSIKTIGT!

- Kontrollera alltid att sidohandtaget sitter fast ordentligt innan arbetet påbörjas.

Skruva fast sidohandtaget ordentligt på rätt plats på maskinen enligt figuren.

Montera eller demontera sprängskyddet

För maskin med sprängskydd och låsskruv

Fig.4

Fig.5

⚠FÖRSIKTIGT!

- Sprängskyddet måste monteras på maskinen så att den slutna sidan alltid är vänd mot användaren.

Montera sprängskyddet så att åsen på sprängskyddets band passar in i urtaget på lagerhuset. Roter därefter sprängskyddet cirka 180 grader medurs (för 9563H) eller moturs (för 9564H, 9565H). Dra åt skruven ordentligt.

Gör på omvänt sätt för att ta bort sprängskyddet.

För maskin med sprängskydd och klämspak

Fig.6

Fig.7

Dra spaken i pilens riktning efter att skruven lossats. Montera sprängskyddet så att åsen på sprängskyddets band passar in i urtaget på lagerhuset. Vrid sedan runt sprängskyddet 180°. Fäst det med skruven efter att du dragit spaken i pilens riktning. Inställningsvinkeln för sprängskyddet kan ställas in med spaken.

Gör på omvänt sätt för att ta bort sprängskyddet.

Montera eller demontera rondell med försänkt centrumhål/multirondell (tillbehör)

Fig.8

Sätt fast innerflänsen på spindeln. Passa in rondellen/skivan på innerflänsen och skruva på låsmuttern på spindeln.

Tryck in spindelåset ordentligt för att dra fast låsmuttern så att spindeln inte kan rotera. Använd sedan tappnyckeln för att dra fast ytterligare.

Fig.9

Gör på omvänt sätt för att ta bort rondellen.

ANVÄNDNING

⚠VARNING!

- Tänk på att aldrig tvinga maskinen. Maskinens vikt ska utgöra ett tillräckligt tryck. Tvång eller överdrivet tryck kan resultera i farliga rondellbrott.
- Byt ALLTID ut rondellen om den har tappats under slipning.
- Slå ALDRIG med rondellen eller skivan på arbetsstycket.
- Undvik att studsas eller hacka med rondeller, i synnerhet i närheten av hörn, skarpa kanter osv. Det är lätt att i dessa situationer förlora kontrollen över maskinen så att den kastas bakåt.
- Använd ALDRIG maskinen med sågklingor av någon typ. Sådana klingor ger ofta bakåtkast i slipmaskiner och detta kan skada användaren.

⚠FÖRSIKTIGT!

- När du är klar med arbetet ska du vänta tills rondellen stannat helt innan du lägger maskinen åt sidan.

Slipning av trä och metall

Håll ALLTID maskinen i ett fast grepp med ena handen på huset och den andra på sidohandtaget. Starta maskinen och börja därefter att slipa arbetsstycket.

I allmänhet är det lämpligt att hålla kanten på skivan/rondellen i ungefär 15 graders vinkel mot arbetsstycket.

Under inkörning av en ny skiva/rondell ska slipmaskinen inte föras i riktning B eftersom den då kan köra fast i arbetsstycket. När kanten på skivan/rondellen har rundats av kan den användas i båda riktningarna (A och B).

Fig.10

UNDERHÅLL

⚠FÖRSIKTIGT!

- Se alltid till att maskinen är avstängd och nätkabeln urdragen innan inspektion eller underhåll utförs.

Fig.11

Maskinen och luftintagen måste vara rena. Rengör maskinens ventilationshål regelbundet eller så snart ventilationen påverkas negativt.

För att upprätthålla produktens SÄKERHET och TILLFÖRLITLIGHET bör reparationer, kontroll och utbyte av kolborstar samt allt annat underhålls- och justeringsarbete utföras av ett auktoriserat Makita servicecenter och med reservdelar från Makita.

TILLBEHÖR

⚠FÖRSIKTIGT!

- Dessa tillbehör och tillsatser rekommenderas för användning tillsammans med den Makita-maskin som denna bruksanvisning avser. Om andra tillbehör eller tillsatser används kan det uppstå risk för personskador. Använd endast tillbehören eller tillsatserna för de syften de är avsedda för.

Kontakta ditt lokala Makita servicecenter om du behöver ytterligare information om dessa tillbehör.

- Sprängskydd (skivskydd)
- Innerfläns
- Rondeller med försänkta centrumhål
- Låsmutter (för försänkta centrumhål)
- Stödrondell
- Sliprondeller
- Låsmutter (för slipskiva)
- Tappnyckel för låsmutter
- Koppformad stålborste
- Konisk stålborste 85
- Sidohandtag
- Dammuppsamlande sprängskydd

NORSK

Oversiktsforklaring

1-1. Spindelås	5-3. Lagerboks	8-2. Slipeskive med forsenket navn/multidisk
2-1. Skyvebryter	6-1. Beskyttelseskappe	8-3. Indre flens
4-1. Beskyttelseskappe	6-2. Lagerboks	9-1. Låsemutternøkkel
4-2. Lagerboks	6-3. Skruer	9-2. Spindelås
4-3. Skruer	6-4. Hendel	11-1. Luftutløp
5-1. Beskyttelseskappe	7-1. Skruer	11-2. Luftinntak
5-2. Skruer	8-1. Låsemutter	

TEKNISKE DATA

Modell	9563H	9564H	9565H
Diameter for slipeskive med forsenket nav	100 mm	115 mm	125 mm
Spindelgjenge	M10	M14	M14
Ubelastet turtall (min ⁻¹)	11 000	11 000	11 000
Total lengde	299 mm	299 mm	299 mm
Nettovekt	1,8 kg	1,8 kg	1,8 kg
Sikkerhetsklasse		II/III	

- Som følge av vårt kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogram kan de tekniske dataene endres uten ytterligere forvarsel.
- Merk: Tekniske data kan variere fra land til land.

END202-2

ENG019-1

Symboler

Nedenfor ser du symbolene som brukes for dette utstyret. Forviss deg om at du forstår hva de betyr, før du begynner å bruke maskinen.



- Les bruksanvisningen.



- DOBBEL ISOLERING



- Bruk vernebriller.



- Bare for land i EU
Kast aldri elektroutstyr i husholdningsavfallet!
I henhold til EU-direktiv 2002/96/EF om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets iverksetting i nasjonal rett, må elektroutstyr som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg

ENE048-1

Riktig bruk

Maskinen er beregnet på sliping, pussing og kutting av metall og steinmaterialer uten bruk av vann.

ENF002-1

Strømforsyning

Maskinen må bare kobles til en strømkilde med samme spenning som vist på typeskiltet, og kan bare brukes med enfase-vekselstrømforsyning. Det er dobbelt verneisolert i samsvar med europeiske standarder, og kan derfor også brukes i kontakter uten jordledning.

Gjelder bare land i Europa Støy og vibrasjoner

Typisk A-vektet lydtrykknivå er 84 dB (A).
Støynivået under arbeid kan overskride 85 dB (A).

Bruk hørselvern.

Typisk vektet kvadratisk middelværdi av akselerasjonen er ikke mer enn 2,5 m/s².

.Disse verdiene er fremkommet i samsvar med EN50144.

ENH001-6

EUs SAMSVARS-ERKLÆRING

Vi tar det hele og fulle ansvar for at dette produktet samsvarer med følgende standarder:
EN50144, EN55014, EN61000 i overensstemmelse med Rådsdirektivene 89/336/EØF og 98/37/EF.

Yasuhiko Kanzaki **CE2006**

000087

Direktør

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ENGLAND

Ansvarlig produsent:

Makita Corporation Anjo Aichi Japan

ENB031-6

YTTERLIGERE SIKKERHETSREGLER

1. **Bruk alltid vernebriller og hørselvern. Annet personlig verneutstyr som støvmaske,**

vernehansker, hjelm og forkle bør også brukes.

2. Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og støpselet trukket ut av kontakten før du utfører noe arbeid på maskinen.
3. Sørg for at vernene er på plass.
4. Bruk bare skiver med korrekt størrelse, og skiver med en maksimal driftshastighet som er minst så høy som høyeste ubelastede turtall (No Load Speed) angitt på maskinens merkeplate. Når du bruker slipeskive med forsenket nav, må du passe på bare å bruke glassfiberarmerte skiver.
5. Før du begynner å bruke maskinen, må du kontrollere nøye at skiven ikke har sprekker eller andre skader. En sprukken eller ødelagt skive må skiftes ut omgående.
6. Følg produsentens anvisninger for korrekt montering og bruk av skiver. Håndter og oppbevar skivene forsiktig.
7. Ikke bruk separate reduksjonsbøssinger eller adaptere for å tilpasse slipeskiver med store hull.
8. Bruk bare flenser som er spesifisert for denne maskinen.
9. Ikke ødelegg spindelen, flensen (særlig monteringsflaten) eller låsemutteren. Skade på disse delene kan resultere i at skiven brekker.
10. For maskiner som er beregnet på å bli utstyrt med gjengehullsskive, må du forvise deg om at gjengen i hullet er lang nok til å passe til spindellengden.
11. Før du bruker maskinen på det aktuelle emnet, må du teste den ved høyeste ubelastede turtall i minst 30 sekunder i en sikker posisjon. Stopp maskinen umiddelbart hvis det oppstår vibrasjoner eller slingring som kan tyde på feilaktig montering eller en dårlig utbalansert skive. Kontroller maskinen for å bestemme årsaken.
12. Forviss deg om at arbeidsstykket står støtt.
13. Hold maskinen godt fast.
14. Hold hendene unna roterende deler.
15. Forviss deg om at skiven ikke har kontakt med arbeidsstykket før startbryteren er slått på.
16. Bruk den angitte overflaten av skiven til å utføre slipingen.
17. Ikke bruk kappeskiver til sidesliping.
18. Se opp for flygende gnister. Hold maskinen slik at gnistene flyr bort fra deg og andre personer eller brennbare materialer.
19. Ta hensyn til at skiven fortsetter å rotere etter at maskinen er slått av.
20. Ikke berør arbeidsstykket umiddelbart etter bruk. Det kan være ekstremt varmt og kan gi deg brannskader.
21. Plasser maskinen slik at strømkabelen alltid

befinner seg bak maskinen mens denne er i bruk.

22. Hvis arbeidsplassen er ekstremt varm og fuktig, eller svært forurenset med elektrisk ledende støv, må du bruke en kortslutningsbryter (30 mA) for å ivareta operatørens sikkerhet.
23. Ikke bruk maskinen på materialer som inneholder asbest.
24. Ikke bruk vann eller slipeolje.
25. Forviss deg om at luftåpningene holdes åpne når du arbeider under støvete forhold. Hvis det skulle bli nødvendig å fjerne støv, må du først koble maskinen fra strømmettet. Bruk ikke-metalliske gjenstander til rengjøringen, og unngå å skade indre deler.
26. Når du bruker kappeskiven, må du alltid bruke beskyttelseskappen med støvoppsamler, slik lokale bestemmelser krever.
27. Kappeskiver må ikke utsettes for trykk fra siden.

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE.

FUNKSJONSBEKRIVELSE

⚠FORSIKTIG:

- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og støpselet trukket ut av kontakten før du justerer maskinen eller kontrollerer dens mekaniske funksjoner.

Spindellås

Fig.1

⚠FORSIKTIG:

- Du må aldri aktivere spindellåsen mens spindelen beveger seg. Maskinen kan bli ødelagt.

Trykk på spindellåsen for å forhindre spindelrotasjon når du monterer eller fjerner tilbehør.

Bryterfunksjon

Fig.2

⚠FORSIKTIG:

- Før du forbinder verktøyet med stikkkontakten, må alltid kontrollere at skyvebryteren aktiverer som den skal og returnerer til AV-stilling (OFF) når baksiden av skyvebryteren trykkes.

Start verktøyet ved å skyve skyvebryteren mot "I"-stillingen (PÅ). For kontinuerlig drift må du trykke på fremre del av skyvebryteren for å låse denne.

Stopp verktøyet ved å trykke på bakre del av skyvebryteren, og skyv den deretter mot "O (AV)"-stillingen.

MONTERING

⚠FORSIKTIG:

- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og støpselet trukket ut av kontakten før du utfører noe arbeid på maskinen.

Montere støttehåndtak (hjelpéhåndtak)

Fig.3

⚠FORSIKTIG:

- Forviss deg alltid om at støttehåndtaket er skikkelig montert før du tar maskinen i bruk.

Skru støttehåndtaket godt fast på maskinen i den stillingen som er vist på figuren.

Montere eller fjerne beskyttelseskappen

For verktøy med låseskrue med beskyttelseskappe

Fig.4

Fig.5

⚠FORSIKTIG:

- Beskyttelseskappen må settes på maskinen slik at den lukkede siden av kappen alltid peker mot operatøren.

Monter beskyttelseskappen slik at fremspringet på kappen ligger over hakket i lagerboksen. Roter så beskyttelseskappen ca. 180 grader med klokken (for 9563H) eller mot klokken (for 9564H, 9565H). Forviss deg om at du har trukket skruen godt til.

Fjern beskyttelseskappen ved å følge installeringsfremgangsmåten i motsatt rekkefølge.

For verktøy med klemmespak med beskyttelseskappe

Fig.6

Fig.7

Dra spaken i pilretningen etter at du har løsnet skruen. Monter beskyttelseskappen slik at fremspringet på kappen ligger over hakket i lagerboksen. Roter beskyttelseskappen ca. 180 grader. Fest den med skruen etter at du har dratt spaken i pilretningen i arbeidsøyemed. Innstillingsvinkelen for beskyttelseskappen kan justeres med spaken.

Fjern beskyttelseskappen ved å følge installeringsfremgangsmåten i motsatt rekkefølge.

Installere eller fjerne nedtrykket, sentrert slipeskive / multidisk (tilleggsutstyr)

Fig.8

Monter den indre flensen på spindelen. Sett skiven/disen på den indre flensen og skru låsemutteren på spindelen.

Stram låsemutteren ved å trykke så kraftig på spindelåsen at spindelen ikke kan rotere, og bruk låsemutternøkkelen til å stramme mutteren godt med klokken.

Fig.9

Fjern skiven ved å følge installeringsfremgangsmåten i motsatt rekkefølge.

BRUK

⚠ADVARSEL:

- Det burde aldri være nødvendig å bruke makt på maskinen. Vekten av maskinen utøver passende trykk. Maktbruk og for stort trykk kan føre til farlig brudd i skiven.
- Skiven må ALLTID skiftes hvis maskinen mistes under sliping.
- ALDRI dunk eller slå slipeskiven mot arbeidsstykket.
- Unngå at skiven hopper eller setter seg fast, særlig ved sliping av hjørner, skarpe kanter osv. Dette kan føre til at du mister kontrollen, og at maskinen slår tilbake mot deg.
- Maskinen må ALDRI brukes med skjæreblader for tre eller andre sagblader. Hvis slike blader brukes på en slipemaskin, kan de ofte føre til slag fra maskinen, slik at operatøren mister kontrollen og blir skadet.

⚠FORSIKTIG:

- Når du er ferdig å bruke maskinen må du alltid slå den av og vente til skiven har stoppet helt før du setter maskinen ned.

Sliping og pussing

Verktøyet må ALLTID holdes i fast grep med en hånd på motorhuset og den andre på støttehåndtaket. Slå på maskinen og sett så skiven i berøring med arbeidsstykket.

Generelt skal kanten av skiven holdes i en vinkel på omtrent 15 grader mot overflaten av arbeidsstykket.

I innkjøringsperioden for en ny skive må slipemaskinen ikke brukes i B-retning, da dette vil føre til at den skjærer inn i arbeidsstykket. Så snart kanten av skiven er rundet av etter å være brukt litt, kan den brukes i både A- og B-retning.

Fig.10

VEDLIKEHOLD

⚠FORSIKTIG:

- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og støpselet trukket ut av kontakten før du foretar inspeksjon eller vedlikehold.

Fig.11

Maskinen og dens luftenåpninger må holdes rene. Rengjør maskinens luftenåpninger med jevne mellomrom eller når åpningene begynner å tettes.

For å opprettholde produktets SIKKERHET og PÅLITELIGHET, må reparasjoner, inspeksjon og skifte av kullbørstene, vedlikehold og justeringer utføres av Makitas autoriserte servicesentre, og det må alltid brukes reservedeler fra Makita.

TILBEHØR

FORSIKTIG:

- Det anbefales at du bruker dette tilbehøret eller verktøyet sammen med den Makita-maskinen som er spesifisert i denne håndboken. Bruk av annet tilbehør eller verktøy kan forårsake helseskader. Tilbehør og verktøy må kun brukes til det formålet det er beregnet på.

Ta kontakt med ditt lokale Makita-servicesenter hvis du trenger mer informasjon om dette tilbehøret.

- Beskyttelseskappe (skivedeksel)
- Indre flens
- Slipeskiver med forsenket nav
- Låsemutter (for slipeskiver med forsenket nav)
- Gummironde
- Slipeskiver
- Låsemutter (for slipeskiver)
- Låsemutternøkkel
- Sirkulærbørste av stål
- Sirkulærbørste 85
- Støttehåndtak
- Beskyttelseskappe med støvoppsamler

Yleisen näkymän selitys

1-1. Karalukitus	5-3. Vaihdekotelo	8-2. Upotetulla navalla varustettu laikka/monilaikka
2-1. Liukukytin	6-1. Laikan suojus	8-3. Sisälaippa
4-1. Laikan suojus	6-2. Vaihdekotelo	9-1. Lukkomutteriavain
4-2. Vaihdekotelo	6-3. Ruuvi	9-2. Karalukitus
4-3. Ruuvi	6-4. Vipu	11-1. Poistoaukko
5-1. Laikan suojus	7-1. Ruuvi	11-2. Ilman tuloaukko
5-2. Ruuvi	8-1. Lukkomutteri	

TEKNISET TIEDOT

Malli	9563H	9564H	9565H
Keskeltä ohennetun laikan halkaisija	100 mm	115 mm	125 mm
Karan kierre	M10	M14	M14
Kuormittamaton nopeus (min ⁻¹)	11 000	11 000	11 000
Kokonaispituus	299 mm	299 mm	299 mm
Nettopaino	1,8 kg	1,8 kg	1,8 kg
Turvallisuusluokka	II/II		

• Jatkuvan tutkimus- ja kehitysohjelman vuoksi pidätämme oikeuden muuttaa tässä mainittuja teknisiä ominaisuuksia ilman ennakkoilmoitusta.

• Huomautus: Tekniset ominaisuudet saattavat vaihdella eri maissa.

END202-2

ENG019-1

Symbolit

Laitteessa on käytetty seuraavia symboleja. Varmista ennen käyttöä, että ymmärrät niiden merkityksen.



- Lue käyttöohje.



- KAKSINKERTAINEN ERISTYS



- Käytä suojalaseja.



- Koskee vain EU-maita
Älä hävitä sähkötarvikkeita tavallisen kotitalousjätteen mukana!
Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2002/96/ETY ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötarvikkeet on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

ENE048-1

Käyttötarkoitus

Työkalu on tarkoitettu metallin ja kiven hiomiseen ja leikkaamiseen ilman vettä.

ENF002-1

Virtalähde

Koneen saa kytkeä vain sellaiseen virtalähteeseen, jonka jännite on sama kuin arvokilvessä ilmoitettu, ja sitä saa käyttää ainoastaan yksivaiheisella vaihtovirralla. Kone on kaksinkertaisesti suojaeristetty eurooppalaisten standardien mukaisesti, ja se voidaan siten kytkeä myös maadoittamattomaan pistorasiaan.

Vain Euroopan maat**Melu ja värinä**

Tyypillinen A-painotettu äänenpainetaso on 84 dB (A). Työskentelyn aikana melutaso voi ylittää 85 dB (A).

Käytä kuulosuojaimia.

Tyypillinen painotettu keskimääräinen kiihdytyksen neliöjuuriarvo on korkeintaan 2.5 m/s².

Nämä arvot on saatu standardin EN50144 mukaisesti.

ENH001-6

VAKUUTUS EC-VASTAAVUUDESTA

Makita ilmoittaa vastaavansa siitä, että tuote täyttää seuraavien standardien vaatimukset; EN50144, EN55014, EN61000 Euroopan neuvoston direktiivien 89/336/ETY ja 98/37/EY mukaisesti.

Yasuhiko Kanzaki **CE2006**

000087

Johtaja

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ENGLAND

Vastuullinen valmistaja:

Makita Corporation Anjo Aichi Japan

ENB031-6

LISÄTURVAOHJEITA

1. Käytä aina suojalaseja ja kuulosuojaimia. Käytä lisäksi henkilökohtaisia suojaimia, kuten kasvosuojusta, käsineitä, kypärää ja esiliinaa.

2. Varmista aina, että laite on sammutettu ja irrotettu virtalähteestä, ennen kuin teet sille mitään.
3. Pidä kaikki suojat paikoillaan.
4. Käytä vain oikean kokoisia laikkoja, joiden suurin sallittu pyörimisnopeus on ainakin yhtä suuri kuin työkalun arvokilvessä ilmoitettu joutokäyntinopeus (No Load Speed). Kun käytät keskeitä ohennettuja laikkoja, varmista, että ne ovat lasikuituvahvisteisia.
5. Tarkasta ennen käyttöä, ettei laikassa ole halkeamia tai vaurioita. Vaihda halkeillut tai muuten vahingoittunut laikka heti uuteen.
6. Noudata valmistajan antamia ohjeita laikkojen oikeasta asennuksesta ja käytöstä. Käsittele laikkoja varoen ja säilytä niitä turvallisessa paikassa.
7. Älä käytä erillisiä supistusholkkeja tai sovittimia isoaukkoisten hiomalaikkojen kiinnitykseen.
8. Käytä ainoastaan tälle työkalulle tarkoitettuja laippoja.
9. Varo vaurioittamasta a, laippaa (varsinkaan asennuspintaa) tai lukkomutteria. Näiden osien vioittuminen voi aiheuttaa laikan rikkoutumisen.
10. Kun käytät kierreleijällä varustetuille laikoille tarkoitettua työkalua, varmista, että laikan kierreet vastaavat pituudeltaan a.
11. Ennen kuin kokeilet työkalua varsinaiseen työkappaleeseen, käytä sitä turvallisessa paikassa suurimmalla joutokäyntinopeudella vähintään 30 sekunnin ajan. Pysäytä kone heti, jos havaitset värinää tai huojuntaa, jotka voivat olla merkki epäonnistuneesta asennuksesta tai huonosti tasapainotetusta laikasta. Tutki työkalu ja selvitä syy.
12. Varmista, että työkappale on tukevasti paikoillaan.
13. Pidä työkalua tiukasti.
14. Pidä kädet loitolla pyörivistä osista.
15. Varmista, että laikka ei kosketa työkappaleeseen, ennen kuin virta on kytketty päälle kytkimestä.
16. Käytä hiontaan siihen tarkoitettua laikan pintaa.
17. Älä käytä katkaisulaikkaa työkappaleen sivujen hiomiseen.
18. Varo kipinöitä. Pidä työkalua niin, että kipinät suuntautuvat pois päin itsestäsi ja muista sekä syttymisherkeistä materiaaleista.
19. Ota huomioon, että laikka jatkaa pyörimistään vielä sen jälkeen, kun virta on katkaistu.
20. Älä kosketa työkappaletta heti käytön jälkeen, sillä se saattaa olla erittäin kuuma ja polttaa ihoa.
21. Pidä konetta sellaisessa asennossa, että virtajohto jää käytön aikana aina taakse.
22. Jos työtila on erittäin kuumin ja kostea tai siinä esiintyy runsaasti sähköä johtavaa pölyä, varmista turvallisuus käyttämällä vikavirtakatkaisinta (30 mA).
23. Älä hio tai leikkaa työkalulla mitään asbestia sisältäviä materiaaleja.
24. Älä käytä vettä tai hiomaöljyjä.
25. Varmista pölyisissä työskentelyoloissa, että poisto- ja tuloaukot pysyvät auki. Jos aukot on puhdistettava pölystä, kytkä kone ensin irti verkosta ja puhdista aukot varoen vahingoittamasta laitteen sisäosia. Älä käytä puhdistukseen metalliesinettä.
26. Käytä aina paikallisten määräysten edellyttämää pölyä keräävää laikansuojusta.
27. Katkaisulaikkaa ei saa painaa sivusuunnassa.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.

TOIMINTAKUVAUS

⚠HUOMAUTUS:

- Varmista aina ennen säätöjä tai tarkastuksia, että laite on sammutettu ja irrotettu verkosta.

Karalukitus

Kuva1

⚠HUOMAUTUS:

- Älä koskaan kytkä karalukkoa päälle karan pyöriessä. Työkalu voi rikkoutua.

Kun kiinnität tai irrotat lisälaitteita, estä karaa pyörimästä painamalla karalukitusta.

Kytkimen toiminta

Kuva2

⚠HUOMAUTUS:

- Ennen kuin kytket työkaluun sähkövirran, tarkista, että liukukytkin kytketty oikein ja palautuu OFF-asentoon, kun liukukytkimen takaosaa painetaan.

Käynnistä työkalu liu'uttamalla liukukytkin I-asentoon (ON). Jos haluat koneen käyvän jatkuvasti, lukitse liukukytkin painamalla sen etuosaa.

Pysäytä työkalu painamalla liukukytkimen takaosaa ja liu'uttamalla se O-asentoon (OFF).

KOKOONPANO

⚠HUOMAUTUS:

- Varmista aina, että laite on sammutettu ja irrotettu virtalähteestä, ennen kuin teet sille mitään.

Sivukahvan asentaminen (kahva)

Kuva3

⚠HUOMAUTUS:

- Varmista aina ennen käyttöä, että sivukahva on tukevasti paikoillaan.

Kiinnitä sivukahva koneeseen kuvan osoittamalla tavalla.

Laikan suojuksen asentaminen tai irrottaminen

Lukitusruuvi-tyyppisillä laikkasuojuksilla varustetulle työkalulle

Kuva4

Kuva5

⚠HUOMAUTUS:

- Laikan suojuksen on kiinnitettävä koneeseen niin, että suojuksen umpinainen pää tulee aina käyttäjää kohti.

Kiinnitä laikan suojuksen kiinnitysruuvit uloke tuleen laakerikotelon loven kohdalle. Kierrä sitten laikan suojusta noin 180 astetta myötäpäivään (mallille 9563H) tai vastapäivään (malleille 9563H,9565H). Kiristä ruuvit huolellisesti. Irrota laikan suojuksen päinvastaisessa järjestyksessä.

Kirstysruuvi-tyyppisillä laikkasuojuksilla varustetulle työkalulle

Kuva6

Kuva7

Vedä vipua nuolen suuntaan ruuvien löysäämisen jälkeen. Kiinnitä laikan suojuksen kiinnitysruuvit uloke tuleen laakerikotelon loven kohdalle. Kierrä sitten laikan suojusta 180 astetta. Kiinnitä se ruuvilla sen jälkeen, kuin olet vetänyt vipua nuolen osoittamaan, työn vaatimaan suuntaan. Laikka suojuksen asetuskulma säädetään vivulla. Irrota laikan suojuksen päinvastaisessa järjestyksessä.

Keskeltä ohennetun laikan/monilaikan (lisävaruste) kiinnittäminen ja irrottaminen

Kuva8

Aseta sisälaippa karaan. Sovita laikka sisälaippaan ja kiinnitä lukkomutteri karaan.

Kiristä lukkomutteri painamalla karalukkoa voimakkaasti niin, ettei kara pääse pyörimään, ja kiristä lukkomutteri sitten lukkomutteriavaimella myötäpäivään.

Kuva9

Laikka irrotetaan päinvastaisessa järjestyksessä.

KÄYTTÖ

⚠VAROITUS:

- Älä koskaan pakota konetta. Koneen oma paino riittää. Pakottaminen ja liiallinen painaminen voi aiheuttaa vaarallisen laikan rikkoutumisen.
- Vaihda laikka AINA, jos kone pääsee putoamaan hionnan aikana.
- ÄLÄ KOSKAAN iske tai kolhi laikkaa työkappaleeseen.
- Vältä laikan pomppimista ja jumittumista varsinkin silloin, kun työstät nurkkia, teräviä reunoja ja niin edelleen. Seurauksena voi olla hallinnan menetys ja takapotku.

- ÄLÄ KOSKAAN asenna koneeseen puun leikkaamiseen tarkoitettuja teriä tai muita sahanteriä. Kulmahiomakoneessa käytettynä nämä terät aiheuttavat lähes poikkeuksetta takapotkun ja hallinnan menetysten, jolloin seurauksena voi olla henkilövahinkoja.

⚠HUOMAUTUS:

- Käytön jälkeen katkaise koneesta aina virta ja odota, kunnes laikka on täysin pysähtynyt ennen kuin lasket koneen käsistä.

Hionta

Ota työkalusta AINA tukeva ote toinen käsi kotelolla ja toinen sivukahvassa. Käynnistä kone ja vie sitten laikka työkappaleeseen.

Pidä laikkaa noin 15 asteen kulmassa työkappaleen pintaan nähden.

Kun ajat sisään uuttaa laikkaa, älä käytä hiomakonetta suuntaan B, koska tällöin laikka leikkaa työkappaleeseen. Sitten kun laikan reuna on käytössä pyöristynyt, konetta voidaan käyttää sekä suuntaan A että B.

Kuva10

HUOLTO

⚠HUOMAUTUS:

- Varmista aina ennen tarkastuksia tai huoltotoimia, että laite on sammutettu ja kytketty irti virtalähteestä.

Kuva11

Kone ja sen ilma-aukot on pidettävä puhtaina. Puhdista koneen ilma-aukot säännöllisesti tai aina kun ne alkavat tukkeutua.

Tuotteen TURVALLISUUDEN ja LUOTETTAVUUDEN säilyttämiseksi Makitan valtuutetun huoltokeskuksen tulee suorittaa korjaukset, hiiliharjojen tarkastus ja vaihto, sekä muut huolto- tai säätötyöt Makitan varaosia käyttäen.

LISÄVARUSTEET

⚠HUOMAUTUS:

- Seuraavia lisävarusteita tai laitteita suositellaan käytettäväksi tässä ohjeessa kuvatun Makita-työkalun kanssa. Muiden lisävarusteiden tai laitteiden käyttö voi aiheuttaa vammautumisriskin. Käytä lisävarustetta tai laitetta vain ilmoitettuun käyttötarkoitukseen.

Jos tarvitset lisätietoja näistä lisävarusteista, ota yhteys paikalliseen Makita-huoltopisteeseen.

- Laikan suojuksen
- Sisälaippa
- Keskeltä ohennetut laikat
- Lukkomutteri (keskeltä ohennettuun laikkoihin)
- Kumityyny
- Hiomalaikat

- Lukkomutteri (hiomalaikkoihin)
- Lukkomutteriavain
- Kartiomainen teräsharja
- Kartiomainen viisteharja 85
- Sivukahva
- Pölyä keräävä laikan suojuus

LATVIEŠU

Kopskata skaidrojums

1-1. Vārpstas bloķētājs	5-3. Gultņa ieliktnis	8-2. Slīpriņa ar ieliektu centru/Multi-disc
2-1. Slīdslēdzis	6-1. Slīpriņas aizsargs	8-3. Iekšējais atloks
4-1. Slīpriņas aizsargs	6-2. Gultņa ieliktnis	9-1. Kontruzgriezņa atslēga
4-2. Gultņa ieliktnis	6-3. Skrūve	9-2. Vārpstas bloķētājs
4-3. Skrūve	6-4. Svira	11-1. Izplūdes atvere
5-1. Slīpriņas aizsargs	7-1. Skrūve	11-2. Ieplūdes atvere
5-2. Skrūve	8-1. Kontruzgrieznis	

SPECIFIKĀCIJAS

Modelis	9563H	9564H	9565H
Slīpriņas ar ieliektu centru diametrs	100 mm	115 mm	125 mm
Vārpstas vītne	M10	M14	M14
Apgrīzieni minūtē bez slodzes (min ⁻¹)	11 000	11 000	11 000
Bendrais ilgis	299 mm	299 mm	299 mm
Neto svars	1,8 kg	1,8 kg	1,8 kg
Drošības klase	II/II		

- Dēļ mūsu nepārtrauktās pētniecības un izstrādes programmas, šeit dotās specifikācijas var mainīties bez brīdinājuma.
- Piezīme: Atkarība no valsts specifikācijas var atšķirties.

END202-2

ENG019-1

Simboli

Zemāk ir attēloti simboli, kas attiecas uz iekārtu. Pirms darbarīka izmantošanas pārlicinieties, vai pareizi izprotat to nozīmi.



- Izlasiet rokasgrāmatu.



- DUBULTA IZOLĀCIJA



- Lietojiet aizsargbrilles.



- Tikai ES dalībvalstīm
Neizmetiet elektriskās iekārtas kopā ar mājturības atkritumiem!
Saskaņā ar Eiropas Direktīvas par utilizējamo elektrisko un elektronisko aparatūru 2002/96/EC prasībām un tās īstenošanu saskaņā ar nacionālo likumdošanu, elektriskās iekārtas to kalpošanas laikā beigās ir jāsavāc atsevišķi no citiem atkritumiem un jānogādā atbilstošajā utilizācijas centrā.
ENE048-1

Paredzētā lietošana

Šis darbarīks ir paredzēts metāla un akmeņu slīpēšanai, nolīdzināšanai un griešanai bez ūdens izmantošanas.
ENF002-1

Barošana

Šo instrumentu jāpieslēdz tikai datu plāksnītē uzrādītā sprieguma barošanas avotam; to iespējams darbināt tikai ar vienfāzes maiņstrāvas barošanu. Tiem ir divkārtšā izolācija saskaņā ar Eiropas standartu, tāpēc tos var izmantot bez zemējuma.

Tikai Eiropas valstīm

Troksnis un vibrācija

Tipiskais A-svērtais skaņas spiediena līmenis ir 84 dB (A).

Troksņa līmenis darba apstākļos var pārsniegt 85 dB (A).

Lietojiet ausu aizsargus.

Tipiskā vidējā svērtā kvadrātiskā paātrinājuma vērtība nepārsniedz 2,5 m/s².

Šīs vērtības ir iegūtas saskaņā ar LVS EN 50144.

ENH001-6

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Ar pilnu atbildību mēs paziņojam, ka šis izstrādājums atbilst šādām normām un normatīvajiem dokumentiem, EN50144, EN55014, EN61000 atbilstoši Padomes direktīvām, 89/336/EEC, 98/37/EC.

Yasuhiko Kanzaki **CE2006**

000087

Direktors

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ANGLIJA

Atbildīgais ražotājs:

Makita Corporation Anjo Aichi Japan

ENB031-6

PAPILDUS DROŠĪBAS NOTEIKUMI

1. Vienmēr izmantojiet līdzekļus acu un ausu

aizsardzībai. Jālieto arī citi individuālās aizsardzības līdzekļi, piemēram, putekļu maska, ķivere un priekšauts.

2. Vienmēr pirms darbarīka remontēšanas vai apkopes pārliecinieties, vai tas ir izslēgts un atvienots no elektriskā tīkla.
3. Nodrošiniet, lai aizsargierīces būtu tām paredzētajās vietās.
4. |Lietojiet tikai pareiza izmēra slīpripas un tādas slīpripas, kuru maksimālais darba ātrums nav mazāks par uz darbarīka plāksnītes norādītā maksimālā ātruma bez slodzes. Slīpripu ar ieliktu centru lietošanas gadījumā izmantojiet tikai ar stikla šķiedru pastiprinātas slīpripas.
5. Pirms darba veikšanas uzmanīgi pārbaudiet, vai slīpripām nav plaisu vai bojājumu. leplaisājušas vai bojātas slīpripas nekavējoties nomainiet.
6. Ievērojiet ražotāja norādījumus slīpripu pareizai montāžai un lietošanai. Apejieties ar slīpripām uzmanīgi un uzglabājiet tās saudzīgi.
7. Neizmantojiet atsevišķus pārejas ieliktnus vai adapterus, lai pielāgotu abrazīvās slīpripas ar liela diametra atveri.
8. Izmantojiet tikai šim darbarīkam paredzētus atlokus.
9. Sargiet no bojājuma vārpstu, atloku (it īpaši uzstādīšanas virsmu) un kontruzgriezni. Šo daļu bojājums var izraisīt slīpripas sagrūšanu.
10. Darbarīkiem, kuri paredzēti lietošanai ar vītnotu slīpripu, pārliecinieties, ka slīpripas vītnes garums atbilst vārpstas garumam.
11. Pirms darbarīka lietošanas paredzētajā darba vietā, darbiniet to drošā pozīcijā ar maksimālo ātrumu bez slodzes vismaz 30 sekundes. Darbarīka vibrācijas vai svārstīšanās gadījumā nekavējoties apturiet to, jo tas var liecināt par slīpripas sliktu uzstādīšanu vai slikti līdzsvarotu slīpripu. Pārbaudiet darbarīku, lai noteiktu kļūmes iemeslu.
12. Pārbaudiet, vai apstrādājamā detaļa ir pienācīgi atbalstīta.
13. Turiet darbarīku stingri.
14. Turiet rokas tālu no rotējošām daļām.
15. Pārliecinieties, ka slīpripa nepieš apstrādājamai virsmai pirms slēdža ieslēgšanas.
16. Lai veiktu slīpēšanu, izmantojiet tam paredzēto slīpripas virsmu.
17. Neizmantojiet griezējripu sānu slīpēšanai.
18. Sargieties no dzirkstelēm. Turiet darbarīku tā, lai novirzītu dzirksteles cilvēkiem un viegli uzliesmojošiem materiāliem pretējā virzienā.
19. Ņemiet vērā to, ka slīpripa turpina griezties arī pēc darbarīka izslēgšanas.
20. Neskarieties pie apstrādājamas detaļas tūlīt

pēc darba izpildes; tā var būt ārkārtīgi karsta un var apdedzināt ādu.

21. Izvietoiet darbarīku tā, lai barošanas vads darba laikā vienmēr atrastos aiz darbarīka.
22. Ja darba vietā ir augsta temperatūra un liels mitrums, vai tā ir stipri piesārņota ar vadītspējīgiem putekļiem, izmantojiet īssavienojuma pārtraucēju (30 mA), lai garantētu operatora drošību.
23. Neizmantojiet instrumentu darbam ar jebkādiem materiāliem, kuri satur azbestu.
24. Neizmantojiet ūdeni vai slīpēšanas ziežvielu.
25. Strādājot putekļainā vidē, nodrošiniet, lai ventilācijas atveres būtu tīras. Ja nepieciešams iztīrīt putekļus, vispirms atvienojiet instrumentu no barošanas tīkla (tīrīšanai izmantojiet nemetāliskas pierīces) un izvairieties no iekšējo daļu bojājuma.
26. Griezējripas lietošanas gadījumā vienmēr izmantojiet rīpas aizsargu ar putekļu savācēju, jo to prasa vietēja likumdošana.
27. Griezējripas nedrīkst pakļaut jebkura veida sānu spiedienam.

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.

FUNKCIJU APRAKSTS

▲UZMANĪBU:

- Pirms regulējat vai pārbaudāt instrumenta darbību, vienmēr pārliecinieties, vai instruments ir izslēgts un atvienots no barošanas.

Vārpstas bloķētājs

Att.1

▲UZMANĪBU:

- Nekad neieslēdziet vārpstas bloķētāju kamēr vārpsta griežas. Tas var sabojāt darbarīku.

Nospiediet vārpstas bloķētāju, lai novērstu vārpstas rotāciju piederumu uzstādīšanas vai noņemšanas laikā.

Slēdža darbība

Att.2

▲UZMANĪBU:

- Pirms darbarīka pievienošanas barošanas avotam, vienmēr pārbaudiet, vai slēdžs darbojas pareizi un atgriežas "OFF" (izslēgts) stāvoklī pēc slēdžslēdža aizmugurējās daļas atlaišanas.

Lai iedarbinātu darbarīku, pārvietojiet slēdžsliedi "I (ON)" (ieslēgts) pozīcijas virzienā. Lai darbarīks darbotos nepārtraukti, nospiediet slēdžsliedi priekšējo daļu, lai to nobloķētu.

Lai apturētu darbarīku, nospiediet slēdžsliedi aizmugurējo daļu un pārvietojiet to "O (OFF)" (izslēgts) pozīcijas virzienā.

MONTĀŽA

⚠UZMANĪBU:

- Vienmēr pārliecinieties, vai instruments ir izslēgts un atvienots no barošanas, pirms veicat jebkādas darbības ar instrumentu.

Sānu roktura uzstādīšana (rokturis)

Att.3

⚠UZMANĪBU:

- Vienmēr pirms darbarīka izmantošanas pārliecinieties, ka sānu rokturis ir droši uzstādīts.

Stingri pieskrūvējiet sānu rokturi pie darbarīka, kā parādīts zīmējumā.

Slīpripas aizsarga uzstādīšana un noņemšana Darbarīkam ar atdures skrūves tipa slīpripas aizsargu

Att.4

Att.5

⚠UZMANĪBU:

- Slīpripas aizsargs jāuzstāda uz darbarīka tā, lai aizsarga slēgtā daļa vienmēr būtu vērsta operatora virzienā.

Uzstādiet slīpripas aizsargu tā, lai uz tā malas esošais izcilnis sakristu ar gultņa ieliktna ierobu. Tad pagrieziet slīpripas aizsargu par 180 grādiem pulksteņrādītāja virzienā (modelim 9563H) vai pretēji pulksteņrādītāja virzienam (modelim 9564H, 9565H). Pārliecinieties, vai skrūve ir cieši pieskrūvēta.

Lai noņemtu slīpripas aizsargu, izpildiet augstāk aprakstīto uzstādīšanas procedūru apgrieztā secībā.

Darbarīkam ar spīlējuma sviras tipa slīpripas aizsargu

Att.6

Att.7

Kad skrūve ir atskrūvēta, pavelciet sviru bultiņas virzienā. Uzstādiet slīpripas aizsargu tā, lai uz tā malas esošais izcilnis sakristu ar gultņa ieliktna ierobu. Tad pagrieziet slīpripas aizsargu par 180°. Eksploatācijas nolūkos pieskrūvējiet to ar skrūvi, kad svira ir pavilkta bultiņas virzienā. Slīpripas aizsarga uzstādīto leņķi var regulēt ar sviru.

Lai noņemtu slīpripas aizsargu, izpildiet augstāk aprakstīto uzstādīšanas procedūru apgrieztā secībā.

Slīpripas ar ieliektu centru/Multi-disc (piederums) uzstādīšana un noņemšana

Att.8

Uzstādiet uz vārpstas iekšējo atloku. Novietojiet slīpripu virs iekšējā atloka un pieskrūvējiet kontruzgriezni uz vārpstas.

Lai pievilktu kontruzgriezni, stingri nospiediet vārpstas bloķētāju, lai vārpsta nevarētu griezties, pēc tam ar kontruzgriežņa atslēgas palīdzību labi pievelciet to pulksteņrādītāja virzienā.

Att.9

Lai noņemtu slīpripu, izpildiet augstāk aprakstīto uzstādīšanas procedūru apgrieztā secībā.

EKSPLOATĀCIJA

⚠BRĪDINĀJUMS:

- Strādājot ar darbarīku nekad nepielietojiet pārmērīgu spēku. Darbarīka svars rada pietiekošu spiedienu. Pārmērīgs spēks vai spiediens uz darbarīka var izraisīt ripas sagrūšanu, kas ir ļoti bīstami.
- VIENMĒR mainiet ripu, ja slīpēšanas laikā darbarīks nokrita.
- NEKAD nesitiet slīpripu pret apstrādājamo virsmu.
- Izvairieties no ripas lēkāšanas un sadursmes ar šķēršļiem, it īpaši stūru, asu malu utt. apstrādes laikā. Tas var izraisīt kontroles zaudēšanu un atsitieni.
- NEKAD nelietojiet darbarīku ar koka griešanas asmeņiem un citām zāga plātnēm. Izmantojot šādas plātnes uz slīpmašīnām bieži rodas atsitieni, kuri izraisa kontroles zaudēšanu un traumu gūšanu.

⚠UZMANĪBU:

- Pēc darba pabeigšanas vienmēr slēdziet darbarīku ārā un uzgaidiet, kamēr ripa pilnīgi apstāties pirms nolieciat darbarīku.

Slīpēšana un nolīdzināšana

VIENMĒR stingri turiet darbarīku ar vienu roku aiz korpusa un ar otru aiz sānu roktura. Ieslēdziet darbarīku un sāciet apstrādāt detaļu ar slīpripas vai diska palīdzību. Turiet slīpripas vai diska malu apmēram 15 grādu leņķī pret apstrādājamo virsmu.

Uzsākot darbu ar jaunu slīpripu, nestrādājiet ar darbarīku B virzienā, citādi tas var ieburties apstrādājamajā detaļā. Kad slīpripas mala lietošanas gaitā ir noapaļota, slīpripu var izmantot darbam abos - A un B virzienos.

Att.10

APKOPE

⚠UZMANĪBU:

- Pirms veicat pārbaudi vai apkopi vienmēr pārliecinieties, vai instruments ir izslēgts un atvienots no barošanas.

Att.11

Darbarīkam un tā iepļūdes un izpļūdes atverēm jābūt tīriem. Regulāri tīriet darbarīka gaisa atveres, kā arī visos tajos gadījumos, kad atveres aizsprostojas. Lai uzturētu izstrādājuma DROŠĪBU, remonts, oglekļa suku pārbaude un maiņa, jebkāda cita apkope vai regulēšana jāveic Makita pilnvarotiem apkopes centriem, vienmēr izmantojot Makita rezerves daļas.

PIEDERUMI

UZMANĪBU:

- Šādi piederumi un rīki tiek ieteikti lietošanai ar šajā pamācībā aprakstīto Makita instrumentu. Jebkādu citu piederumu un rīku izmantošana var radīt traumu briesmas. Piederumu vai rīku izmantojiet tikai tā paredzētajam mērķim.

Ja jums vajadzīga palīdzība vai precīzāka informācija par šiem piederumiem, vērsieties savā tuvākajā Makita apkopes centrā.

- Slīpriņas aizsargs (Slīpriņas vāks)
- Iekšējais atloks
- Slīpriņas ar ieliektu centru
- Kontruzgrieznis (slīpriņai ar ieliektu centru)
- Gumijas starplika
- Abrazīvas ripas
- Kontruzgrieznis (abrazīvai ripai)
- Kontruzgriežņa atslēga
- Kausveida stieplu suka
- Noslīpināta stieplu suka 85
- Sānu rokturis
- Ripas aizsargs ar putekļu savācēju

Bendrasis aprašymas

1-1. Ašies fiksatorius	5-3. Guoliai	8-2. Nuspaustas centrinis šlifavimo diskas / Multi diskas
2-1. Stumdomas jungiklis	6-1. Disko saugiklis	8-3. Vidinis kraštas
4-1. Disko saugiklis	6-2. Guoliai	9-1. Fiksavimo galvutės raktas
4-2. Guoliai	6-3. Sraigtas	9-2. Ašies fiksatorius
4-3. Sraigtas	6-4. Svirtelė	11-1. Oro išmetimo anga
5-1. Disko saugiklis	7-1. Sraigtas	11-2. Oro įtraukimo anga
5-2. Sraigtas	8-1. Fiksavimo galvutė	

SPECIFIKACIJOS

Modelis	9563H	9564H	9565H
Nuspausto centrinio disko skersmuo	100 mm	115 mm	125 mm
Veleno sriegis	M10	M14	M14
Greitis be apkrovos (min. ⁻¹)	11 000	11 000	11 000
Kopėjais garums	299 mm	299 mm	299 mm
Grynasis svoris	1,8 kg	1,8 kg	1,8 kg
Saugos klasė	II/II		

• Atliktame nepertraukiamus tyrimus ir nuolatos tobuliname savo gaminius, todėl čia pateikiamos specifikacijos gali būti keičiamos be įspėjimo.

• Pastaba: įvairiose šalyse specifikacijos gali skirtis.

END202-2

ENG019-1

Simboliai

Žemiau yra nurodyti įrangai naudojami simboliai. Prieš naudodami įsitikinkite, kad suprantate jų reikšmę.



- Skaitykite instrukciją.



- DVIGUBA IZOLIACIJA



- Dėvėkite apsauginius akinius.



- Tik ES šalims
Neišmeskite elektrinės įrangos kartu su buitinėmis šiukšlėmis!

Pagal Europos Direktyvą 2002/96/EC dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir jos vykdymą pagal vietinius įstatymus, elektrinė įranga, pasibaigus jos eksploatacijos laikui, turi būti atskirai surenkama ir nusiųsta į ekologiškai suderinamą perdirbimo gamyklą.

ENE048-1

Naudojimo paskirtis

Įrankis yra skirtas šlifuoti, šlifuoti šlifavimo popieriumi, metalui ir akmeniui pjauti nenaudojant vandens.

ENF002-1

Elektros energijos tiekimas

Įrenginiui turi būti tiekiamas tokios įtampos elektros energija, kaip nurodyta duomenų lentelėje; įrenginys veikia tik su vienfaze kintamąja srove. Visi įrenginiai turi dvigubą izoliaciją, kaip reikalauja Europos standartas, todėl juos galima jungti į elektros lizdą neįžemintus.

Tik Europos šalims**Triukšmas ir vibracija**

Būdingasis A-svorinis garso slėgio lygis yra 84 dB (A).

Triukšmas darbo metu gali viršyti 85 dB (A).

Dėvėkite ausų apsaugą.

Būdingasis svertinis kvadratinis vidurkio pagreitis neviršija 2,5 m/s².

Šios vertės buvo gautos pagal EN50144 standartą.

ENH001-6

ES ATITIKIMO DEKLARACIJA

Mes atsakingai tvirtiname, kad šis gaminys atitinka žemiau nurodytus standartizuotų dokumentų reikalavimus;

EN50144, EN55014, EN61000 pagal Tarybos direktyvos, 89/336/EEC, 98/37/EC.

Yasuhiko Kanzaki **CE2006**

000087

Direktorius

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ENGLAND / Anglija

Atsakingasis gamintojas:

Makita Corporation Anjo Aichi Japan

ENB031-6

PAPILDOMOS SAUGOS TAISYKLĖS

1. Visuomet naudokite akių ir ausų apsaugą. Reikėtų dėvėti ir kitas asmenines apsaugines

- priemonės, pavyzdžiui, kaukę nuo dulkių, pirštines, šalną ir prijuostę.
2. Prieš ką nors darydami su įrankiu, visada patikrinkite, ar jis išjungtas, o laido kištukas - ištrauktas iš elektros lizdo.
 3. Laikykite saugiklius jų vietoje.
 4. Naudokite tik teisingo dydžio diskus, kurių didžiausias naudojimo greitis yra ne mažesnis negu didžiausias naudojimo greitis be apkrovos, nurodytas ant įrankio vardinės plokštelės. Kai naudojate nuspauštus centrinius diskus, naudokite tik stiklo pluoštu sustiprintus diskus.
 5. Prieš naudodami patikrinkite diską, ar nėra įtrūkimų ar pažeidimų. Nedelsdami pakeiskite įtrūkusį arba pažeistą diską.
 6. Laikykitės gamintojo nurodymų apie teisingą diskų uždėjimą ir naudojimą. Su diskais elkitės ir juos laikykite rūpestingai.
 7. Nenaudokite atskirų mažinimo įvorių arba adapterių, skirtų didelių skylių abrazyviniams diskams uždėti.
 8. Naudokite tik šiam įrankiui nurodytas junges.
 9. Nepažeiskite veleno, jungės (ypač montavimo paviršiaus) ir fiksavimo galvutės. Dėl šių dalių pažeidimų gali lūžti diskas.
 10. Jei naudojate įrankius, kuriems skirti diskai su sriegiu, įsitikinkite, kad sriegis diske yra pakankamai ilgas, kad tikėtų veleno ilgis.
 11. Prieš naudodami įrankį su ruošiniu, išbandykite įrankį paleisdami jį didžiausiu greičiu be apkrovos bent 30 sekundžių saugioje padėtyje. Stabdykite nedelsiant, jei yra bet kokia vibracija arba klibėjimas, kuris gali rodyti prastą uždėjimą ar blogai subalansuotą diską. Patikrinkite įrankį, kad išsiaiškintumėte priežastį.
 12. Patikrinkite, ar ruošinys yra tinkamai palaikomas.
 13. Tvirtai laikykite įrankį.
 14. Laikykite rankas toliau nuo sukamųjų dalių.
 15. Prieš įjungdami jungiklį patikrinkite, ar diskas nesiliečia su ruošiniu.
 16. Šlifavimui naudokite nurodyto paviršiaus diską.
 17. Nenaudokite pjovimo disko šonams šlifuoti.
 18. Saugokitės kibirkščių. Laikykite įrankį taip, kad kibirkštys skristų toliau nuo jūsų ir kitų žmonių arba degių medžiagų.
 19. Atkreipkite dėmesį, kad išjungus įrankį diskas toliau sukasi.
 20. Nelieskite ruošinio iškart po naudojimo; jis gali būti itin karštas ir nudeginti odą.
 21. Padėkite įrankį taip, kad darbo metu maitinimo laidas visuomet liktų užpakalyje.
 22. Jei darbo vieta yra ypač karšta ir drėgna, arba labai užteršta laidžiomis dulkėmis, naudokite užtrumpinimo pertraukiklį (30 mA), kad

- užtikrintumėte naudojimo saugumą.
23. Nenaudokite įrankio su bet kokiomis medžiagomis, kuriose yra asbesto.
 24. Nenaudokite vandens ar šlifavimo lubrikanto.
 25. Užtikrinkite, kad ventiliacijos angos yra švarios, kai dirbate dulkėtomis sąlygomis. Jei pririektų išvalyti dulkes, pirmiausia atjunkite įrankį nuo elektros tinklo (naudokite nemetalinius daiktus) ir venkite pažeisti vidines dalis.
 26. Kai naudojate pjovimo diską, visuomet dirbkite su dulkes renkančia disko apsauga, kurios reikalauja vietinės taisyklės.
 27. Pjovimo diskų negalima spausti iš šonų.

SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.

VEIKIMO APRAŠYMAS

⚠DĖMESIO:

- Prieš reguliuodami įrenginį arba tikrindami jo veikimą visada patikrinkite, ar įrenginys išjungtas, o laido kištukas - ištrauktas iš elektros lizdo.

Ašies fiksatorius

Pav.1

⚠DĖMESIO:

- Niekada nejunkite ašies fiksatoriaus, kai velenas juda. Tokiu būdu galima sugadinti įrankį.

Paspauskite ašies fiksatorių, kad velenas nesisuktų, kai dedate ar nuimate priedus.

Jungiklio veikimas

Pav.2

⚠DĖMESIO:

- Prieš įjungdami įrankį į elektros tinklą, visuomet patikrinkite, ar stumdomas jungiklis tinkamai įsijungia ir grįžta į išjungimo padėtį „OFF“, kai nuspaudžiamas jungiklio galas.

Jei norite įjungti įrankį, pastumkite stumdomą jungiklį į padėtį „I (ON)“. Jei norite dirbti be pertraukų, paspauskite stumdomo jungiklio priekį, kad užfiksuotumėte.

Įrankiui sustabdyti paspauskite stumdomo jungiklio galą, tada nustumkite į išjungimo padėtį "O (OFF)".

SURINKIMAS

⚠DĖMESIO:

- Prieš taisydami įrenginį visada patikrinkite, ar jis išjungtas, o laido kištukas - ištrauktas iš elektros lizdo.

Šoninės rankenos montavimas

Pav.3

⚠DĖMESIO:

- Prieš naudodami visuomet įsitikinkite, kad šoninė rankena yra patikimai uždėta.

Prisukite šoninę rankeną patikimai jos vietoje, kaip parodyta paveikslėlyje.

disko saugiklio uždėjimas ir nuėmimas

Įrankiui su fiksuojamo varžto tipo disko apsauga

Pav.4

Pav.5

⚠DĖMESIO:

- disko saugiklį reikia uždėti ant įrankio taip, kad uždaras saugiklio šonas visuomet būtų nukreiptas link vartotojo.

Uždėkite disko apsaugą su išsikišimu ant rato apsauginės juostos, kad būtų sulygiuotas su įranta ties guolių dėže. Tuomet pasukite disko apsaugą maždaug 180 laipsnių pagal laikrodžio rodyklę (modeliui 9563H) arba prieš laikrodžio rodyklę (modeliams 9564H ir 9565H). Būtinai patikimai priveržkite varžtą.

Jei norite išimti disko saugiklį, laikykitės montavimo procedūros atvirkščia tvarka.

Įrankiui su suveržimo svirties tipo disko apsauga

Pav.6

Pav.7

Atlaisvinę varžtą, stumkite svirtį rodyklės kryptimi. Uždėkite disko apsaugą su išsikišimu ant rato apsauginės juostos, kad būtų sulygiuotas su įranta ties guolių dėže. Tuomet pasukite disko apsaugą apie 180 laipsnių. Pasukę fiksavimo svirtį rodyklės kryptimi, kad diskas vėl sukūpsi, priveržkite ją varžtu. Nustatomą disko apsaugos kampą galima reguliuoti svirtimi.

Jei norite išimti disko saugiklį, laikykitės montavimo procedūros atvirkščia tvarka.

Šlifavimo disko / Multi disko (priedas)

uždėjimas ir nuėmimas

Pav.8

Uždėkite vidinį kraštą ant veleno. Uždėkite diską ant vidinio krašto ir prisukite fiksatoriaus galvutę ant veleno. Jei norite priveržti fiksavimo galvutę, stipriai paspauskite ašies fiksatorių taip, kad velenas negalėtų sukis, tada pasinaudokite fiksavimo galvutės raktu ir patikimai priveržkite pagal laikrodžio rodyklę.

Pav.9

Jei norite nuimti diską, laikykitės uždėjimo procedūros atvirkščia tvarka.

NAUDOJIMAS

⚠ĮSPĖJIMAS:

- Dirbant su įrankiu niekada nereikėtų naudoti jėgos. Įrankio svoris sukelia pakankamą spaudimą. Jėgos naudojimas ir per didelis spaudimas kelia pavojingo disko lūžimo pavojų.

- VISUOMET pakeiskite diską, jei įrankis iškrito šlifavimo metu.
- NIEKADA nedaužykite šlifavimo disko į ruošinį.
- Venkite disko atšokimų ir užkliuvimų, ypač kai apdorojate kampus, aštirus kraštus ir t. t. Dėl to galima nesuvaldyti įrankio ir jis gali atšokti.
- NIEKADA nenaudokite įrankio su medžio pjūvio ašmenimis ir kitais pjūklais. Tokie ašmenys naudojant su šlifukliu dažnai atšoka, dėl to nesuvaldomas įrankis ir galima susižeisti.

⚠DĖMESIO:

- Panaudoję įrankį visuomet jį išjunkite ir prieš padėdami įrankį palaukite, kol diskas visiškai sustos.

Šlifavimas ir šlifavimas švitrinio popieriumi

Visuomet laikykite įrankį tvirtai viena ranka ant korpuso ir kita ant šoninės rankenos. Įjunkite įrankį ir tada diską apdirbkite ruošinį.

Apskritai, laikykite disko kraštą apie 15 laipsnių kampu į ruošinio paviršius.

Naudojant disko apšilimo laikotarpiu nedirbkite šlifotuviu kryptimi B arba jis įjaua ruošinį. Kai disko kraštas suapvalėja nuo naudojimo, disku galima dirbti abiem - A ir B - kryptimis.

Pav.10

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

⚠DĖMESIO:

- Prieš apžiūrėdami ar taisydami įrenginį visada patikrinkite, ar jis išjungtas, o laido kištukas - ištrauktas iš elektros lizdo.

Pav.11

Priziūrėkite, kad įrankis ir jo oro angos būtų švarios. Reguliariai išvalykite įrankio oro angas arba kai angos pradeda kimštis.

Kad gaminys būtų SAUGUS ir PATIKIMAS, jį taisyti, apžiūrėti, keisti anginius šepetėlius, atlikti techninės priežiūros darbus arba reguliuoti turi įgaliotasis kompanijos „Makita“ techninės priežiūros centras; reikia naudoti tiktai kompanijos „Makita“ pagamintas atsargines dalis.

PRIEDAI

⚠DĖMESIO:

- Su šiame vadove aprašytu įrenginiu „Makita“ rekomenduojama naudoti tik nurodytus priedus ir papildomus įtaisus. Jeigu bus naudojami kitokie priedai ar papildomi įtaisai, gali būti sužaloti žmonės. Priedus arba papildomus įtaisus naudokite tik pagal paskirtį.

Jeigu norite daugiau sužinoti apie tuos priedus, kreipkitės į artimiausią „Makita“ techninės priežiūros centrą.

- Disko saugiklis (disko dangtis)

- Vidinė jungė
- Nuspausti centriniai diskai
- Fiksavimo varžtas (nuspaustam centriniam diskui)
- Guminis pagrindas
- Abrazyviniai diskai
- Fiksavimo varžtas (šlifavimo diskui)
- Fiksavimo galvutės raktas
- Vielinis šepetėlis
- Kūginis vielinis šepetėlis 85
- Šoninė rankena
- Dulkes renkantis disko saugiklis

Üldvaate selgitus

1-1. Võlliliukk	5-3. Laagriümbris	8-2. Lohkus keskosaga
2-1. Liugurlüüti	6-1. Kettapiire	käiaketas/Multi-disk
4-1. Kettapiire	6-2. Laagriümbris	8-3. Sisemine flanš
4-2. Laagriümbris	6-3. Kruvi	9-1. Fiksaatornutri või
4-3. Kruvi	6-4. Hoob	9-2. Võlliliukk
5-1. Kettapiire	7-1. Kruvi	11-1. Väljalaskeventiil
5-2. Kruvi	8-1. Fiksaatormutter	11-2. Sissetõmbeventiil

TEHNILISED ANDMED

Mudel	9563H	9564H	9565H
Lohkus keskosaga ketta diameeter	100 mm	115 mm	125 mm
Võlli keermestus	M10	M14	M14
Ilma koormuseta kiirus (min ⁻¹)	11 000	11 000	11 000
Üldpikkus	299 mm	299 mm	299 mm
Netokaal	1,8 kg	1,8 kg	1,8 kg
Kaitseklass	IP/II		

• Meie jätkuva teadus- ja arendustegevuse programmi tõttu võidakse siin antud tehnilisi andmeid muuta ilma ette teatamata.

• Märkus: Tehnilised andmed võivad olla riigiti erinevad.

END202-2

Sümbolid

Järgnevalt kirjeldatakse seadmetel kasutatavaid tingimärke. Veenduge, et olete nende tähendusest aru saanud enne seadme kasutamist.



• Lugege kasutusjuhendit.



• KAHEKORDNE ISOLATSIOON



• Kasutage kaitseprille.



• Üksnes EL riikides

Ärge visake elektriseadmeid ära koos majapidamise jäätmetega!

Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2002/96/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning selle rakendamisele kooskõlas siseriikliku õigusega, tuleb kasutatud elektriseadmed koguda kokku eraldi ja tagastada keskkonناسõbralikku jäätmete töötlemisega tegelevasse ettevõttesse.

ENE048-1

Kasutuse sihtotstarve

Tööriist on ette nähtud metallide ja kivimaterjali veeta käiamiseks, lihvimiseks ja lõikamiseks.

ENF002-1

Toide

Tööriista võib ühendada ainult selle andmesildil näidatud pingele vastava pingega toiteallikaga ning seda saab kasutada ainult ühefaasilisel vahelduvvoolutoitel. Tööriist on vastavalt Euroopa standardile kahekordse isolatsiooniga ning seega võib seda kasutada ka ilma

maandusjuhtmeta pistikupesaga ühendatult.

ENG019-1

Üksnes Euroopa riikidele**Müra ja vibratsioon**

Tüüpiline müra poolt tekitatud helirõhu kaalutud keskmine on 84 dB (A).

Töötamisel võib müratase ületada 85 dB (A).

Kasutage kõrvakaitsmeid.

Tüüpiline kaalutud ruutkeskmise kiirenduse väärtus ei ole suurem kui 2,5 m/s².

Need väärtused on vastavuses Euroopa standardiga EN50144.

ENH001-6

EÜ-VASTAVUSDEKLARATSIOON

Allakirjutanud kinnitavad, et käesolev toode vastab järgmistele standarditele või normdokumentidele:

EN50144, EN55014, EN61000 kooskõlas Nõukogu direktiividega 89/336/EMÜ ja 98/37/EÜ.

Yasuhiko Kanzaki **CE2006**

000087

Direktor

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ENGLAND

Vastutav tootja:

Makita Corporation Anjo Aichi Japan

ENB031-6

OHUTUSE LISAEESKIRJAD

- Kasutage alati silma- ja kuulmiskaitsmeid.**
Vajadusel tuleb kanda teisi

- individuaalkaitsevahendeid, nagu maski, kindaid, kiivrit ja põlle.
2. Enne seadme hooldamist või reguleerimist veenduge, et tööriist oleks välja lülitatud ja vooluvõrgust lahti ühendatud.
 3. Hoidke kaitsmed oma kohal.
 4. Kasutage üksnes õige suurusega lihvkettaid ning kettaid, mille maksimaalne töökiirus oleks võrdne või suurem, kui tööriista andmesildile kantud suurim ilma koormuseta kiirus. Kui kasutate nõgusa keskosaga ketast, veenduge, et see oleks klaaskiuga tugevdatud.
 5. Enne tööle hakkamist kontrollige hoolikalt, kas ketal on mõrasid või vigastusi. Vahetage mõradega või vigastatud ketas viivitamatult uue vastu.
 6. Ketta õigeks paigaldamiseks ja kasutamiseks järgige valmistajapoolseid juhendeid. Käsitsege ja ladustage kettaid hoolikalt.
 7. Ärge kasutage suureauguliste lihvketaste kinnitamiseks sobituspuksse või adaptereid.
 8. Kasutage ainult flanše, mis on mõeldud kasutamiseks koos antud tööriistaga.
 9. Ärge vigastage völli, flanši (eriti selle paigalduspinda) või fiksaatormutrit. Nende osade kahjustused võivad põhjustada ketta purunemise.
 10. Tööriistade korral, kus kasutatakse keerrestatud auguga kettaid, jälgige, et ketta kerme pikkus oleks piisav völliile kinnitamiseks.
 11. Enne, kui kasutate tööriista tegelikus töökeskkonnas, testige seda ohutus paigas maksimaalsete koormuseta kiirusega vähemalt 30 sekundi jooksul. Vibratsiooni ja värina korral, mis võib anda märku puudulikust montaažist või halvasti balansseeritud kettast, peatage tööriist viivitamatult. Põhjuste kindlakstegemiseks kontrollige seadet.
 12. Kontrollige, kas töödeldav detail on korralikult kinnitatud.
 13. Hoidke tööriista kindlalt käes.
 14. Hoidke käed eemal pöörlevatest osadest.
 15. Veenduge, et lihvketas ei puutuks enne tööriista sisselülitamist vastu töödeldavat detaili.
 16. Lihvimist teostage selleks ettenähtud kettapinna osaga.
 17. Ärge kasutage löikeketast külg-käimiseks.
 18. Olge ettevaatlik lendvate sädemetega. Hoidke seadet nii, et sädemed lendaksid eemale nii teist, kaasinimestest kui ka tuleohtlikest materjalidest.
 19. Pöörake tähelepanu asjaolule, et ketas jätkab pöörlemist ka peale tööriista väljalülitamist.
 20. Ärge puutuge töödeldavat detaili vahetult peale

töötlemist; see võib olla väga kuum ja põhjustada põletushaavu.

21. Töötamisel asetage tööriist alati nii, et toitejuhe jääks tahapoole.
22. Kui töökoht on äärmiselt kuum ja niiske või tugevalt saastatud elektrit juhtiva tolmuga, siis tuleb operatori ohutuse tagamiseks kasutada lühisvoolukaitset (30 mA).
23. Ärge kasutage tööriista asbesti sisaldavate materjalide töötlemiseks.
24. Ärge kasutage vett ega lihvimisvahendeid.
25. Tolmustes tingimustes töötamisel kontrollige, et tööriista ventilatsioonivad oleksid vabad. Kui tekkib tolmu eemaldamise vajadus, siis esmalt eemaldage toitejuhe vooluvõrgust. Puhastamisel ärge kasutage metallist vahendeid ja vältige tööriista sisemiste osade vigastamist.
26. Kui töötate löikekettaga, siis kasutage alati tolmueemaldusega ketta kaitset, mis vastab kohalikele eeskirjadele.
27. Löikekettaid ei tohi külgsuunas suruda.

HOIDKE JUHEND ALLES.

FUNKTSIONAALNE KIRJELDUS

△HOIATUS:

- Kandke alati hoolt selle eest, et tööriist oleks enne reguleerimist ja kontrollimist välja lülitatud ja vooluvõrgust lahti ühendatud.

Võllilukku

Joon.1

△HOIATUS:

- Ärge kasutage kunagi võllilukku ajal, mil völli veel liigub. See võib tööriista kahjustada.

Völli pöörlemise takistamiseks vajutage võllilukku alati, kui paigaldate või eemaldate tarvikuid.

Lüliti funktsioneerimine

Joon.2

△HOIATUS:

- Enne tööriista vooluvõrku ühendamist kontrollige alati, kas liugurlüliti funktsioneerib nõuetekohaselt ja liigub liugurlüliti tagumise osa lahtilaskmisel tagasi asendisse „OFF“.

Tööriista sisselülitamiseks libistage liugurlüliti asendi "I (ON)" suunas. Pidevaks töötamiseks vajutage lüliti lukustamiseks liugurlüliti esiosale.

Tööriista seiskamiseks vajutage liugurlüliti tagaosale, seejärel libistage seda asendi "O (OFF)" suunas.

KOKKUPANEK

⚠HOIATUS:

- Kandke alati enne tööriistal mingite tööde teostamist hoolt selle eest, et see oleks välja lülitatud ja vooluvõrgust lahti ühendatud.

Külgkäepideme (käepide) paigaldamine

Joon.3

⚠HOIATUS:

- Enne tööd kontrollige alati, kas külgkäepide on kindlalt paigaldatud.

Kruike külgkäepide kindlalt oma kohale nii, nagu joonisel näidatud.

Kettapiirde paigaldamine või eemaldamine

Lukustuskrui tüüpi kettapiirdega tööriista kohta

Joon.4

Joon.5

⚠HOIATUS:

- Kettapiire tuleb alati paigaldada tööriista külge selliselt, et piirde lähim külg osutaks alati operaatori suunas.

Paigaldage kettapiire selliselt, et kettapiirde klambri eend oleks laagriümbrise sälguga kohakuti. Seejärel pöörake kettapiiret umbes 180 kraadi (9563H korral) päripäeva või (9564H ja 9565H korral) vastupäeva. Pärast paigaldust pingutage kindlasti krui hoolikalt.

Kettapiirde eemaldamiseks, järgige paigaldamise protseduuri vastupidises järjekorras.

Klamberhoova tüüpi kettapiirdega tööriista kohta

Joon.6

Joon.7

Tõmmake hooba pärast krui lõdvendamist noole suunas. Paigaldage kettapiire selliselt, et kettapiirde klambri eend oleks laagriümbrise sälguga kohakuti. Seejärel pöörake kettapiiret 180° võrra. Kinnitage see kruike, olles eelnevalt tõmmanud hooba töötamiseks noole suunas. Kettakaitsme seadistusnurka saab hoova abil reguleerida.

Kettapiirde eemaldamiseks, järgige paigaldamise protseduuri vastupidises järjekorras.

Lohkus keskosaga käiakettas/Multi-diski

(tarvik) paigaldamine või eemaldamine

Joon.8

Paigaldage sisemine flanš völliile. Sobitage ketas sisemisele flanšile ja keerake fiksaatormutter völliile. Fiksaatormutteri pingutamiseks suruge tugevalt völli lukustusuppu nii, et völli ei saaks pöörelda ning pingutage fiksaatormutrit fiksaatormutri jaoks ettenähtud võtmega päripäeva.

Joon.9

Ketta eemaldamiseks, järgige paigaldamise protseduuri vastupidises järjekorras.

TÖÖRIISTA KASUTAMINE

⚠HOIATUS:

- Ärge kasutage tööriista suhtes kunagi jõudu. Tööriista enda raskus annab piisava surve. Ülemäärane surumine ja surve võivad põhjustada ohtliku ketta purunemise.
- Vahetage ALATI ketas välja siis, kui tööriist on käimise ajal maha kukkunud.
- ÄRGE KUNAGI käiakettast lööge vastu töödeldavat detaili.
- Vältige ketta kinikiilumist ja põrkumist vastu töödeldavat pinda, eriti siis, kui töötate nurkades ja teravate servadega jne. See võib põhjustada ohtlike tagasilööke.
- ÄRGE KUNAGI kasutage tööriista puidu lõikamiseks mõeldud teradega või muude saeteradega. Sellised terad, kui neid kasutada koos käiaga, löövad tihti tagasi ja põhjustavad kontrolli kadumist ja ohtlike vigastusi.

⚠HOIATUS:

- Pärast tööd lülitage tööriist alati välja ja oodake kuni ketas on täielikult seiskunud enne, kui tööriista käest panete.

Käimise ja lihvimise režiim

Hoidke tööriista ALATI kindlalt ühe käega korpusest ja teisega külgkäepidemest. Lülitage tööriist sisse ja seejärel alustage kettaga pinna või detaili töötlemist.

Tavaliselt hoidke ketta serva töödeldava pinna suhtes ca 15 kraadise nurga all.

Uue ketta sissetöötamisperioodil ärge töötage käiaga suunas B; vastasel juhul lõikub ketas töödeldavas pinda. Kui ketta serv on töö käigus ümardunud, võib ketast kasutada mõlemas, nii A kui ka B, suunas.

Joon.10

HOOLDUS

⚠HOIATUS:

- Kandke alati enne kontroll- või hooldustoimingute teostamist hoolt selle eest, et tööriist oleks välja lülitatud ja vooluvõrgust lahti ühendatud.

Joon.11

Tööriist ja selle ventilatsioonivad peavad olema puhtad. Puhastage tööriista ventilatsioonivõlvad regulaarselt ühe käega, kui need hakkavad ummistuma.

Toote OHUTUSE ja TÕÕKINDLUSE säilimiseks tuleb vajalikud remonttööd, süsiharja kontrollimine ja väljavahetamine ning muud hooldus- ja reguleerimistööd lasta teha Makita volitatud teeninduskeskustes. Alati tuleb kasutada Makita varuosi.

TARVIKUD

HOIATUS:

- Neid tarvikuid ja lisaseadiseid on soovitatav kasutada koos Makita tööriistaga, mille kasutamist selles kasutusjuhendis kirjeldatakse. Muude tarvikute ja lisaseadiste kasutamisega kaasneb vigastada saamise oht. Kasutage tarvikuid ja lisaseadiseid ainult otstarvetel, milleks need on ette nähtud.

Saate vajadusel kohalikust Makita teeninduskeskusest lisateavet nende tarvikute kohta.

- Kettapiire (kettakate)
- Sisemine flanš
- Nõgusa keskosaga kettad
- Fiksaatormutter (nõgusa keskosaga ketale)
- Kummist tugiketas
- Lihvkettad
- Fiksaatormutter (lihvkettale)
- Fiksaatormutri võti
- Kausshari
- Aksiaalhari 85
- Külgakäepide
- Tolmu koguv kettapiire



Директор

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15
8JD, ENGLAND

Ответственный изготовитель:
Makita Corporation Anjo Aichi, Япония

ENB031-6

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

1. Всегда используйте средства защиты зрения и слуха. Следует также пользоваться другими средствами индивидуальной защиты, такими как пылезащитная маска, перчатки, каска и фартурк.
2. Перед выполнением каких-либо работ на инструменте обязательно убедитесь, что он выключен, и его вилка выключена из розетки.
3. Всегда устанавливайте на место ограждения.
4. Используйте диски правильного размера, максимальная рабочая скорость которых, как минимум, соответствует максимальной скорости вращения инструмента без нагрузки, указанной на идентификационной табличке. При использовании дисков с вогнутым центром используйте только диски с упрочением стекловолокном.
5. Перед использованием диска тщательно проверяйте его на отсутствие трещин или повреждений. Немедленно заменяйте треснувший или поврежденный диск.
6. Соблюдайте инструкции изготовителя по правильной установке и использованию дисков. Бережно обращайтесь с дисками и аккуратно храните их.
7. Не пользуйтесь отдельными переходными втулками или адаптерами для крепления абразивных дисков с большими отверстиями.
8. Пользуйтесь только фланцами, указанными для этого инструмента.
9. Избегайте повреждения шпинделя, фланца (особенно его установочной поверхности) или стопорной гайки. Повреждения этих деталей могут привести к поломке круга.
10. Для инструментов, предназначенных для использования дисков с резьбовым отверстием, убедитесь, что резьба диска достаточна, чтобы диск можно было полностью завернуть на шпиндель.
11. Перед использованием инструмента непосредственно на требуемой детали дайте инструменту поработать на максимальной скорости без нагрузки в безопасном положении, как минимум, в течение 30 секунд. Немедленно выключите инструмент в случае возникновения вибрации или биения, что может свидетельствовать о неправильной установке или плохой балансировке диска. Осмотрите инструмент для определения причины.
12. Убедитесь, что обрабатываемая деталь имеет надлежащую опору.
13. Крепко держите инструмент.
14. Руки должны находиться на расстоянии от вращающихся деталей.
15. Перед включением выключателя убедитесь, что диск не касается детали.
16. Для выполнения шлифовки пользуйтесь соответствующей поверхностью диска.
17. Не используйте отрезной диск для боковой шлифовки.
18. Следите за образующимися искрами. Держите инструмент таким образом, что искры были направлены от вас, других лиц или горячих материалов.
19. Обратите внимание на то, что диск будет некоторое время вращаться после выключения инструмента.
20. Сразу после окончания работ не прикасайтесь к обработанной детали. Она может быть очень горячей, что приведет к ожогам кожи.
21. Располагайте инструмент так, чтобы шнур питания при работе всегда находился сзади инструмента.
22. Если в месте выполнения работ очень высокая температура и влажность или в ней содержится большое количество токопроводящей пыли, используйте прерыватель цепи (30 мА) для обеспечения безопасности работ.
23. Не используйте инструмент на любых материалах, содержащих асбест.
24. Не используйте воду или шлифовальную смазку.
25. При работе в запыленных условиях убедитесь, что вентиляционные отверстия не заблокированы. При необходимости выполнения чистки вентиляционных отверстий сначала выключите инструмент из сети (используйте неметаллические предметы) и следите за тем, чтобы не повредить внутренние детали инструмента.
26. При использовании отрезного диска, всегда работайте с предохранительным ограждением диска для сбора пыли, установка которого необходима в

соответствии с местными нормативными требованиями.

27. Не подвергайте отрезные круги какому-либо боковому давлению.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

ОПИСАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед проведением регулировки или проверки работы инструмента всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

Замок вала

Рис.1

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Никогда не задействуйте замок вала при вращающемся шпинделе. Это может привести к повреждению инструмента.

Нажмите на замок вала для предотвращения вращения шпинделя при установке или снятии дополнительных принадлежностей.

Действие переключения

Рис.2

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед включением штекера инструмента в розетку питания, всегда проверяйте, что ползунковый переключатель работает надлежащим образом и возвращается в положение "ВЫКЛ" при нажатии на заднюю часть ползункового переключателя.

Для запуска инструмента переведите ползунковый переключатель в положение "I (ВКЛ)". Для непрерывной эксплуатации, нажмите на переднюю часть ползункового переключателя, чтобы заблокировать его.

Для остановки инструмента, нажмите на заднюю часть ползункового переключателя, затем переведите его в положение "O (ВЫКЛ)".

МОНТАЖ

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед проведением каких-либо работ с инструментом всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

Установка боковой рукоятки (ручки)

Рис.3

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед работой всегда проверяйте надежность крепления боковой рукоятки.

Прочно закрепите боковую рукоятку на месте, как показано на рисунке.

Установка или снятие кожуха диска Для инструмента с ограждением диска со стопорным болтом

Рис.4

Рис.5

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Кожух диска необходимо устанавливать на инструмент таким образом, чтобы закрытая сторона кожуха всегда находилась по направлению к оператору.

Установите ограждение диска так, чтобы выступ на хомуте фиксации ограждения совпал с пазом на буксе. Затем поверните ограждение диска на 180 по часовой стрелке (для 9563H) или против часовой стрелки (для 9564H, 9565H). Хорошо затяните винт. Для снятия кожуха диска выполните процедуру установки в обратном порядке.

Для инструмента с ограждением диска с зажимным рычагом

Рис.6

Рис.7

Ослабьте винт и подайте рычаг в направлении, указанном стрелкой. Установите ограждение диска так, чтобы выступ на хомуте фиксации ограждения совпал с пазом на буксе. Затем поверните ограждение диска на 180 градусов. Перед началом эксплуатации подайте рычаг в направлении, указанном стрелкой, и зафиксируйте ограждение винтом. Регулировка установочного угла ограждения диска выполняется при помощи рычага.

Для снятия кожуха диска выполните процедуру установки в обратном порядке.

Установка или снятие шлифовального диска с вогнутым центром/Мультидиска (дополнительная принадлежность)

Рис.8

Установите внутренний фланец на шпиндель. Наденьте диск/круг на внутренний фланец и вкрутите стопорную гайку на шпиндель.

Для затяжки стопорной гайки, сильно надавите на замок вала, чтобы шпиндель не проворачивался, затем воспользуйтесь ключом стопорной гайки и крепко затяните ее по часовой стрелке.

Рис.9

Для снятия диска выполните процедуру установки в обратном порядке.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Никогда не прилагайте к инструменту усилий. Вес инструмента создает адекватное давление. Чрезмерное усилие и давление могут привести к опасному разрушению диска.
- **ВСЕГДА** меняйте диск, если при шлифовании инструмент упал.
- **НИКОГДА** не ударяйте и не бейте шлифовальный диск или круг об обрабатываемую деталь.
- Избегайте подпрыгивания и зацепления диска, особенно при обработке углов, острых краев и т.д. Это может привести к потере управления и отдаче.
- **НИКОГДА** не используйте инструмент с полотнами для резки по дереву и другими пыльными дисками. При использовании с шлифовальным инструментом такие полотна часто отскакивают и приводят к потере управления, результатом чего могут быть травмы.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- После работы всегда отключайте инструмент и дожидайтесь полной остановки диска перед тем, как положить инструмент.

Шлифовка и зачистка

ВСЕГДА крепко держите инструмент одной рукой за корпус, а другой за боковую рукоятку. Включите инструмент и поднесите круг или диск к обрабатываемой детали.

В общем плане, держите край круга или диска под углом примерно в 15 градусов к поверхности обрабатываемой детали.

В период проникновения с использованием нового диска, не работайте с инструментом в направлении В, иначе он врежется в обрабатываемую деталь. После того, как край диска закруглится по причине использования, диск можно использовать и в направлении А, и в направлении В.

Рис.10

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед проверкой или проведением техобслуживания всегда проверяйте, что инструмент выключен, а штекер отсоединен от розетки.

Рис.11

Инструмент и его вентиляционные отверстия должны содержаться в чистоте. Производите регулярную очистку вентиляционных отверстий инструмента, или очищайте их в том случае, если

отверстия станут засоряться.

Для обеспечения **БЕЗОПАСНОСТИ** и **НАДЕЖНОСТИ** изделия, ремонт, проверка и замена угольных щеток и любые другие работы по техобслуживанию или регулировке должны осуществляться в уполномоченных сервис-центрах Makita с использованием запасных частей только производства компании Makita.

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Эти принадлежности или насадки рекомендуются использовать вместе с Вашим инструментом Makita, описанным в данном руководстве. Использование каких-либо других принадлежностей или насадок может представлять опасность получения травм. Используйте принадлежность или насадку только по указанному назначению.

Если Вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь со своим местным сервис-центром Makita.

- Кожух диска (крышка диска)
- Внутренний фланец
- Диски с вогнутым центром
- Стопорная гайка (для диска с вогнутым центром)
- Резиновая площадка
- Абразивные диски
- Стопорная гайка (для абразивного диска)
- Ключ стопорной гайки
- Проволочная круглая щетка
- Проволочная скошенная щетка 85
- Боковая ручка
- Кожух диска для сбора пыли

Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan